



u move travel system infant carrier user guide

دليل المستخدم

Guide d'utilisation

Gebrauchsanleitung

Οδηγός χρήστη

PANDUAN BAGI PEMAKAI

用戶指南

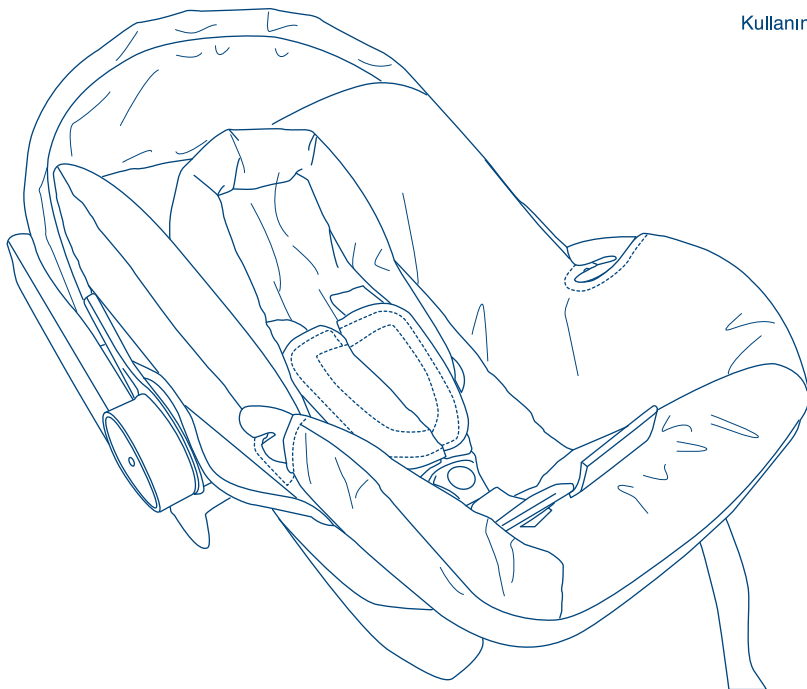
Instrukcja użytkowania

Manual do usuário

Руководство пользователя

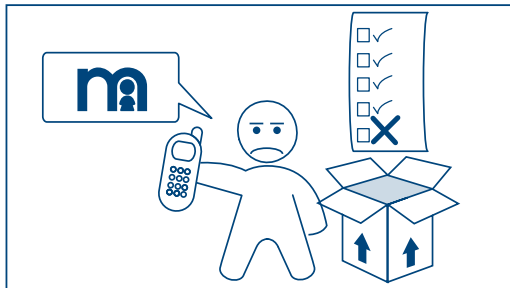
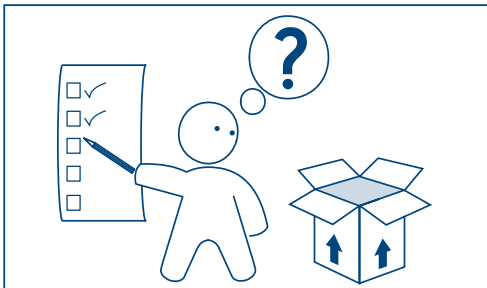
Guía del usuario

Kullanım Kılavuzu



IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE. معلومات هامة! احتفظ بها للرجوع إليها عند الحاجة.
IMPORTANT! CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE, WICHTIG! ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN, NA ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ, PENTING! SIMPAN SEBAGAI RUJUKAN DI KEMUDIAN HARI
重要! 请保存以备日后参考, WAŻNE! ZATRZYMAĆ JAKO PRZYDATNE ŹRÓDŁO INFORMACJI NA PRZYSZŁOŚĆ, IMPORTANTE! GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA CUIDADOSAMENTE, ВАЖНО! СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК, i!IMPORTANTE! GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS, ÖNEMLİ! GELECEKTE REFERANS OLMASI AMACIYLA SAKLAYINIZ.

important information, معلومات هامة , informations importantes, Wichtige Informationen, σημαντικές πληροφορίες, Informasi penting, 重要资讯, ważna Informacja, Informação importante, важная информация, información importante, Önemli bilgi.



introduction

Read these instructions carefully before use and keep them with the child restraint for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

Group 0+ Infant carrier

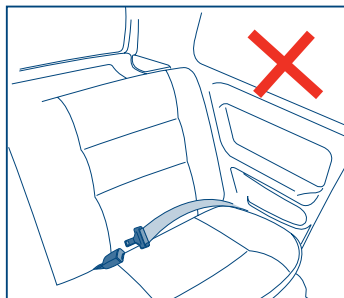
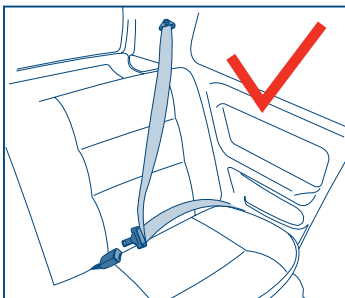
Suitable for infants from birth to 13Kg/29lbs (12-15 months approx)

This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44.04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

Only suitable for use in approved vehicles fitted with 3 point retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standard.



If in doubt please contact Mothercare. Contact details are given at the end of this guide.

اقرأ هذه التعليمات جيدا قبل الاستخدام واحتفظ بها مع مقعد أمان الأطفال لتكون مرجعا في المستقبل.

ربما تتأثر سلامة طفلك في حالة عدم اتباع تلك التعليمات.

المجموعة 0+ - حاملة الأطفال

مناسب للأطفال الرضع من سن الولادة وحتى 13 كجم/29 رطل (12-15 شهر تقريبا)

مناسب للأطفال من وزن 9 كجم/20 رطل وحتى 18 كجم/40 رطل (من 9 شهور وحتى 4 سنوات تقريبا) في وضع مواجه للطفل

هذا المقعد المخصص للأطفال منتشر "عالميًا". ومعتمد وفقا لمجموعة تعديلات اللائحة رقم 44.04. للاستخدام العام في المركبات ويناسب معظم مقاعد السيارات وليس جميعها.

لمعرفة اذا كان المقعد يناسب المركبة يرجى مراجعة دليل المركبة الخاص بجهة التصنيع والتأكد من أن المركبة مناسبة لاستخدام مقعد أمان الأطفال ن "العالمي" لتلك المرحلة العمرية.

تم تصنيف مقعد أمان الأطفال كمقعد "عالمي" في ظل ظروف أكثر صرامة من تلك التي تطبق على التصميمات السابقة التي لا تحمل هذا الإشعار. مناسبة فقط للاستخدام في المركبات المعتمدة المزودة بوحدة ضم ثلاثية الحزام الأمان. وفقا للائحة الأمم المتحدة / اللجنة الاقتصادية لأوروبا رقم 16

أو أي معيار آخر مماثل. في حالة الشك يرجى الاتصال بمؤسسة Mothercare. بيانات الاتصال موضحة في نهاية هذا الدليل.

Introduction

Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation et de le conserver avec le système de retenue de l'enfant afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La sécurité de votre enfant pourra être mise en péril si vous ne respectez pas ces consignes.

Sièges-auto groupe 0+

Idéal pour les enfants de la naissance à 13 kg (environ 12-15 mois)

Il s'agit d'un siège-auto « universel ». Il est autorisé par les amendements n° 44.04 de la réglementation et peut être utilisé dans les véhicules. Ce système s'adapte à la grande majorité des sièges-auto.

L'installation sera possible dès lors que le fabricant aura inscrit dans son mode d'emploi que le véhicule est compatible avec les sièges-auto « universels » pour cette catégorie d'âge.

Ce système a été classé comme universel dans le cadre de conditions plus strictes que celles appliquées aux designs précédents non pris en compte par cette notice.

Convient uniquement aux véhicules autorisés équipés de ceintures de sécurité 3 points, conformes à la réglementation UN/ECE n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.

En cas de doute, merci de contacter Mothercare. Les coordonnées sont mentionnées à la fin de ce mode d'emploi.

Überblick

Lesen Sie diese Hinweise vor Gebrauch bitte sorgfältig durch und bewahren Sie sie zusammen mit dem Gurt zum späteren Nachschlagen auf. Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Anweisungen unbeachtet lassen.

Gruppe 0+ Baby-Sitz

Geeignet für Kinder von Geburt bis 13Kg/29lbs (ca. 12-15 Monate)

Dies ist eine "Universal"-Rückhalteeinrichtung für Kinder. Genehmigt nach den Änderungen der Prüfnorm Serie Nr. 44.04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen und passt bei den meisten, aber nicht allen Autositzen.

Ein korrekter Einbau ist dann möglich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch erklärt hat, dass das Fahrzeug für den Einbau einer "Universal"-Rückhalteeinrichtung für Kinder dieser Altersgruppe geeignet ist.

Diese Rückhalteeinrichtung für Kinder wurde als "Universal" eingestuft unter Bedingungen, die strenger sind als diejenigen, die auf frühere Modelle angewandt wurden, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.

Nur geeignet für die Verwendung in zugelassenen Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt-Retraktor, genehmigt nach UN-Zulassung / ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen entsprechenden Standards.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Mothercare. Kontaktdaten finden Sie am Ende dieses Leitfadens.

Εισαγωγή

Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά μαζί με το σύστημα συγκράτησης παιδιών. Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να επηρεαστεί αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

Βρεφική κούβια Ομάδας 0+

Κατάλληλη για βρέφη από νεογέννητα έως 13 κιλών/29 λιβρών (περ. 12-15 μηνών)

Αυτό είναι "Γενικής χρήσης" σύστημα συγκράτησης παιδιών. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τη σειρά τροποποιήσεων του κανονισμού Αρ. 44.04, για γενική χρήση σε οχήματα και μπορεί να προσαρμοστεί στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα, τα καθίσματα αυτοκινήτου.

Η σωστή εφαρμογή είναι πολύ πιθανή αν ο κατασκευαστής του οχήματος έχει δηλώσει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα έχει τη δυνατότητα να δέχεται "Γενικής χρήσης" σύστημα συγκράτησης παιδιών για αυτήν την ομάδα ηλικιών.

Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών έχει ταξινομηθεί ως "Γενικής χρήσης" υπό πιο αυστηρές προϋποθέσεις από αυτές που ίσχυαν σε προγενέστερους σχεδιασμούς που δεν φέρουν αυτή την επισήμανση.

Κατάλληλο για χρήση μόνο σε εγκεκριμένα οχήματα που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων με μηχανισμό επαναφοράς, εγκεκριμένα σύμφωνα με τον κανονισμό 16 UN/ECE ή με άλλο ισοδύναμο πρότυπο.

Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, απευθυνθείτε στη Mothercare. Πληροφορίες επικοινωνίας παρέχονται στο τέλος αυτών των οδηγιών.

Bahasa Indonesia:

pengantar

Bacalah instruksi ini dengan seksama sebelum menggunakan dan simpanlah bersama perangkat pelindung anak sebagai rujukan di kemudian hari. Keselamatan anak Anda dapat terpengaruh jika Anda tidak menaati instruksi ini.

Option for Group 0+ Infant carriers

Kelompok 0+ Jinjangan Bayi

Cocok untuk bayi mulai dari lahir hingga beratnya 13Kg/29lbs (sekitar 12-15 bulan).

Ini adalah perangkat pelindung anak "Universal" Perangkat ini sesuai dengan rangkaian perubahan Peraturan Nomor 44.04 untuk pemakaian umum dalam kendaraan dan cocok untuk sebagian besar, tapi tidak semua mobil.

Kemungkinan besar cocok dipakai apabila pembuat kendaraan menyatakan dalam manual kendaraan bahwa kendaraan tersebut dapat menerima perangkat pelindung anak "Universal" untuk kelompok usia ini.

Perangkat pelindung anak ini telah dikategorikan sebagai "Universal" dengan ketentuan lebih ketat daripada ketentuan yang berlaku pada desain sebelumnya yang tidak menyantumkan pemberitahuan ini.

Hanya cocok dipakai dalam kendaraan yang sudah mendapat persetujuan dan dipasang dengan sabuk keselamatan retraktor 3 titik, dan sesuai dengan Peraturan UN/ECE Nomor 16 atau standar lain yang setara.

Jika Anda ragu silakan hubungi Mothercare. Informasi kontak terdapat di bagian akhir pedoman ini.

简介

使用之前请仔细阅读这些指引，将这些指引与儿童座椅一同保留以供日后参考。

如果您不遵循这些指引，您孩子的安全可能会受到影响。

组0+婴儿提篮式座椅

适合从出生至13公斤/29磅的婴儿（约12至15个月）

这是“世界通用”儿童座椅，符合第44.04号修订版系列的规定，可在汽车中通用，与绝大部分但不是所有的汽车座椅相匹配。

如果汽车制造商在汽车手册中声明汽车能够接受适合此年龄组的“世界通用”儿童座椅，即表示可适当匹配。

按照比适用于未附带此通知的早期设计更为严格的条件，此儿童座椅定级为“世界通用”。

仅适用于配备三点伸缩安全带的获批准汽车，符合联合国欧洲经济委员会 (UN/ECE) 第16号规定或其他相当标准。

如有疑问，请联系Mothercare。详细联系信息见本指引结尾处。

Wprowadzenie

Przed użyciem proszę uważnie przeczytać poniższe instrukcje i przechowywać je wraz z fotelikiem samochodowym. W razie nieprzestrzegania poniższych instrukcji bezpieczeństwo Państwa dziecka może być zagrożone.

Nosidełko dla niemowląt — grupa 0+

Odpowiednie dla niemowląt od urodzenia do 13 kg/29 funtów (ok. 12-15 miesięcy).

To uniwersalny fotelik samochodowy. Jest zgodny z rozporządzeniem nr 44.04 z poprawkami, odnośnie ogólnego zastosowania w samochodach i pasuje do większości, ale nie wszystkich siedzeń samochodowych.

Odpowiednie dopasowanie jest możliwe, jeśli producent samochodu zaznaczył w instrukcji, że pojazd jest przystosowany do zamontowania uniwersalnego fotelika samochodowego dla danej grupy wiekowej.

Ten fotelik samochodowy został zaklasyfikowany jako „uniwersalny”, spełniając bardziej rygorystyczne warunki niż foteliki, które zostały zaprojektowane wcześniej i nie spełniają tych wymogów.

Odpowiedni wyłącznie do zamontowania w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa zatwierdzone przez rozporządzenie nr 16 UN/ECE lub inną odpowiednią normę.

W razie wątpliwości proszę się skontaktować z Mothercare. Szczegółowe dane kontaktowe podano na końcu tej instrukcji.

Introdução

Ler estas instruções cuidadosamente antes do uso e guarde-as com o retentor para criança para referência futura.

A segurança da sua criança pode ser afetada se você não seguir estas instruções.

Grupo 0+ Carregador de criança pequena

Adequado para crianças pequenas do nascimento até 13 Kg/29 lbs (aprox.12-15 meses).

Este é um retentor para crianças “Universal”. Ele é aprovado pelo Regulamento no. 44.04 série de emendas, para uso geral em veículos e irá ajustar-se à maioria, mas não todos, os assentos de carros. Um ajuste correto é mais provável se o fabricante do veículo declarou no manual do veículo que o veículo é capaz de aceitar um retentor para crianças “Universal”, para esta faixa etária.

Este retentor para crianças foi classificado como “Universal” sob as condições mais estritas do que estas que são aplicadas para designs anteriores que não levam consigo esta notificação.

Somente adequado para o uso em veículos aprovados, ajustado com cintos de segurança retratores de 3 pontos, aprovado pela Regulamento UN/ECE no. 16 ou outro padrão equivalente.

Em caso de dúvida, contatar, por favor, a Mothercare. Os detalhes sobre o contato são fornecidos no final deste manual.

Введение

Внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями и храните их вместе с детскими средствами безопасности для использования в будущем. Безопасность вашего ребенка может пострадать при невыполнении этих инструкций.

Группа 0+ Детское сиденье

Подходит для детей младшего возраста от рождения до 13 кг/29 фунтов (приблизительно 12-15 месяцев)

Это универсальное детское средство безопасности. Оно соответствует Распоряжению № 44.04 серия дополнений в отношении общего использования в транспортных средствах и подходит для большинства, но не для всех, сидений автомобиля.

Правильное размещение возможно, если изготовитель транспортного средства заявил в своем руководстве к транспортному средству, что в него можно установить "универсальное" ("Universal") детское средство безопасности для данной возрастной группы.

Данное детское средство безопасности было классифицировано как «Универсальное» при более жестких условиях, чем те, которые применялись к более ранним конструкциям, не имеющим такого предупреждения.

Пригодно только для использования в утвержденных транспортных средствах, оснащенных 3-точечными убирающимися ремнями безопасности, одобренными в соответствии с Постановлением ООН/Европейской экономической комиссии ООН № 16 или другим соответствующим стандартом.

При наличии сомнений, пожалуйста, обращайтесь в Mothercare. Подробная контактная информация указана в конце этого руководства.

Introducción

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto y guárdelas fuera del alcance de los niños para consultas en el futuro. La seguridad de su hijo puede verse afectada si no sigue estas instrucciones.

Asiento para bebés del Grupo 0+

Apto para bebés recién nacidos y bebés de 13kg/39lbs (12 a 15 meses aprox.)

Este es un asiento de seguridad "universal" que cumple con la serie de enmiendas a las normas de regulación Nro. 44.04 para uso general en vehículos. Apto para casi todos los asientos de automóviles.

Es probable que el asiento de seguridad sea apto para uso en un automóvil determinado si se indica en el manual del vehículo que éste está preparado para usarse con asientos de seguridad para niños "universales" para el grupo de edad determinado.

Este modelo de asiento de seguridad para niños ha sido clasificado como "universal" en base a condiciones más exigentes de las que se aplicaban a diseños anteriores de este asiento, que no llevaban esta indicación.

Sólo apto para usar en vehículos autorizados equipados con cinturones de seguridad retráctiles de 3 puntas, aprobados según las normas de regulación de UN/ECE Nro. 16 u otro estándar equivalente.

En caso de duda, comuníquese con Mothercare. La información de contacto se encuentra al final de este manual.

tanıtım

Kullanmadan önce bu talimatları dikkatli şekilde okuyun ve ileride başvurmak üzere çocuk koltuđuyla birlikte saklayın. Bu talimatları takip etmezseniz çocuđunuzun güvenliđi etkilenebilir.

0+ Grubu Kanguru

Dođumdan itibaren 13 Kg/29 libreye kadar (yaklařık 12-15 aylık) bebekler için uygundur

Bu "Üniversal" bir çocuk koltuđudur. Düzenleme No. 44.04 serisi deđişikliklerine göre araçlarda genel kullanım için onaylıdır ve tümüne deđil fakat çođu otomobil koltuđuna uymaktadır.

Araç üreticisi aracın el kitabında bu yař grubu için aracın "Üniversal" çocuk koltuđuna uygun olduđunu belirtmiřse dođru şekilde uyması çok muhtemeldir.

Bu çocuk koltuđu, "Üniversal" ibaresini taşımayan önceki tasarımlara uygulananlardan daha zorlu olan kořullar geređince "Üniversal" olarak sınıflandırılmıřtır.

Yalnızca 3 nokta geri çekmeli emniyet kemeri olan ve UN/ECE Düzenleme No. 16 veya diđer eřdeđer standarda göre onaylı araçlarda kullanmak için uygundur.

řüphe edilmesi halinde lütfen Mothercare ile bađlantı kurun. İrtibat bilgileri bu kılavuzun sonunda verilmiřtir.

UK legal requirements

Front Seat: Anyone, especially children, travelling in the front seat of a car must be properly restrained.

Children under three years must use a suitable approved restraint system.

Rear Seat: All adults and children must use seat belts or child restraints where they are fitted in the rear of a car and are available for use. If the appropriate restraint is not available, children from 3 years must wear an adult seat belt if available.

UK المتطلبات القانونية

المقعد الأمامي: أي فرد، خصوصاً الأطفال، الجالسين في المقعد الأمامي الموجود بالسيارة يجب تأمينهم بشكل مناسب.

يتوجب على الأطفال أقل من ثلاث سنوات استخدام نظام مقاعد أمان معتمد.

المقعد الخلفي: يتوجب على كافة البالغين والأطفال استخدام أحزمة المقاعد أو مقاعد أمان الأطفال عند تثبيتها في الجزء الخلفي من السيارة وتوافرها للاستخدام. في حالة عدم

توافر مقاعد الأمان المناسبة، يتوجب على الأطفال من سن 3 سنوات ارتداء أحزمة المقاعد المخصصة للبالغين في حالة توافرها

UK exigences légales

Siège avant : Toutes les personnes, et plus précisément les enfants, voyageant à l'avant d'une voiture doivent être correctement attachés et retenus. Les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être installés dans des systèmes de maintien et de sécurité adaptés.

Siège arrière : Tous les adultes et enfants doivent porter une ceinture de sécurité ou des systèmes de retenue adaptés lorsqu'ils sont assis à l'arrière du véhicule et que ces équipements sont disponibles.

Si le système de retenue et de sécurité n'est pas disponible, les enfants âgés de 3 ans minimum devront attacher la ceinture de sécurité.

UK gesetzliche Bestimmungen

Vordersitz: Alle Personen, insbesondere Kinder, die sich auf dem Vordersitz eines Wagens befinden, müssen eine ordnungsgemäße Rückhaltevorrichtung verwenden. Kinder unter drei Jahren müssen ein geeignetes genehmigtes Rückhaltesystem benutzen.

Rückensitze: Alle Erwachsenen und Kinder müssen Sicherheitsgurte oder Kinder-Rückhalteeinrichtungen benutzen, soweit vorhanden und bei den Rückensitzen des Wagens zur Benutzung zur Verfügung stehen.

Ist eine entsprechende Rückhalteeinrichtung nicht vorhanden, dann müssen Kinder, die älter als 3 Jahre sind, Sicherheitsgurte für Erwachsene, soweit verfügbar, tragen.

UK Νομικές απαιτήσεις

Μπροστινό κάθισμα: Οποιοσδήποτε ταξιδεύει στο μπροστινό κάθισμα ενός αυτοκινήτου, και ειδικά τα παιδιά, πρέπει να προστατεύεται κατάλληλα με σύστημα συγκράτησης. Τα παιδιά κάτω των τριών ετών πρέπει να χρησιμοποιούν κατάλληλο εγκεκριμένο σύστημα συγκράτησης.

Πίσω κάθισμα: Όλοι οι ενήλικες και τα παιδιά πρέπει να χρησιμοποιούν ζώνες ασφαλείας ή συστήματα συγκράτησης παιδιών όπου αυτά έχουν προσαρμοστεί στο πίσω μέρος αυτοκινήτου και είναι διαθέσιμα για χρήση.

Αν δεν είναι διαθέσιμο το κατάλληλο σύστημα συγκράτησης, τα παιδιά από 3 ετών πρέπει να φορούν ζώνη ασφαλείας ενήλικα αν διατίθεται

Persyaratan hukum

Kursi Depan: Siapa pun, khususnya anak yang dalam perjalanan duduk di kursi depan mobil wajib menggunakan sabuk pengaman yang sesuai.

Anak di bawah usia tiga tahun wajib memakai sistem perlindungan yang telah memperoleh izin.

Kursi Belakang: Semua orang dewasa dan anak wajib memakai sabuk keselamatan atau perangkat pelindung anak di kursi belakang mobil apabila sabuk terpasang dan tersedia untuk dipakai. Apabila perangkat pelindung yang tepat tidak tersedia, anak mulai usia 3 tahun wajib memakai sabuk keselamatan orang dewasa jika tersedia.

UK 法律规定

前座椅：任何人（尤其是儿童）乘坐汽车时如果坐在前座椅位置，则必须适当束缚身体。三岁以下的儿童必须使用适合的经批准约束系统。

后座椅：所有成人和儿童都必须使用汽车后部配备以供使用的安全带或儿童座椅。如果没有可用的适当束缚，则3岁以上的儿童必须系上成人安全带（如有）

UK Wymagania prawne

Przednie siedzenie: Każdy, zwłaszcza dziecko, podróżujący na przednim siedzeniu musi być odpowiednio zapięty. Dzieci poniżej trzeciego roku życia muszą używać odpowiedniego systemu zapięcia.

Tyłne siedzenie: Dorośli muszą używać pasów bezpieczeństwa, a dzieci — fotelików samochodowych, które są zamontowane na tylnym siedzeniu i są dostępne do użycia. Jeśli odpowiednie zapięcia nie są dostępne, dzieci powyżej 3 roku życia muszą zapiąć pasy bezpieczeństwa dla osób dorosłych, jeśli są one dostępne.

UK Requisitos legais

Assento frontal: qualquer um, especialmente crianças, viajando no assento dianteiro de um carro deve estar corretamente retido.

As crianças com menos do que 3 anos devem utilizar um sistema retentor adequado aprovado.

Assento traseiro: todos os adultos e criança devem utilizar os cintos de segurança ou retentores para crianças onde eles sejam adaptados na traseira de um carro e esteja à disposição para uso. Se o retentor adequado não estiver à disposição, as crianças a partir de 3 anos devem colocar um cinto de segurança de adulto, se disponível.

UK 3 законодательные требования

Переднее сиденье: Все пассажиры, находящиеся на переднем сидении, в особенности дети, должны использовать надлежащие средства безопасности. Детям до 3 лет следует использовать подходящую разрешенную систему средств безопасности.

Заднее сиденье: Всем взрослым и детям следует использовать ремни безопасности или детские средства безопасности, когда они установлены на заднем сидении и доступны для использования. Если подходящее средство безопасности не доступно, дети старше 3 лет должны использовать ремень безопасности для взрослых, при его наличии.

UK requisitos legales

Asiento delantero: Toda persona, especialmente los niños, que viaje en el asiento delantero de un automóvil debe estar sujetado de forma adecuada. Los niños menores de tres años deben usar un sistema de sujeción apropiado y aprobado.

Asiento trasero: Todos los adultos y niños deben usar el cinturón de seguridad o asientos de seguridad para niños en caso de que puedan colocarse en el asiento trasero de un auto y de que se disponga de ellos. Si no se dispone de un sistema de sujeción apropiado, los niños mayores de 3 años inclusive deben usar un cinturón de seguridad para adultos, si lo hubiera.

UK Yasal gereklilikler

Ön Koltuk: Özellikle çocuklar olmak üzere otomobilin ön koltuğunda seyahat eden herhangi birinin uygun şekilde emniyette alınmış olması gerekir. Üç yaşın altındaki çocukların uygun onaylı bir bağlama sistemi kullanması gerekir.

Arka Koltuk: Tüm yetişkinlerin ve çocukların emniyet kemeri veya otomobilin arka koltuğunda bulunan ve kullanılabilir olan çocuk bağlama sistemlerini kullanması gerekir. Uygun bağlama sistemi mevcut değilse, 3 yaşından büyük çocukların varsa bir yetişkin emniyet kemeri takması gerekir

assembly diagram, رسم التجميع, diagramme de montage, Montage-Schaubild, διάγραμμα συναρμολόγησης, diagram perakitan, 組裝示意图, schemat montażu, diagrama de montagem, сборочный чертёж, ilustración del ensamblaje, Kurulum resmi.

fig.1

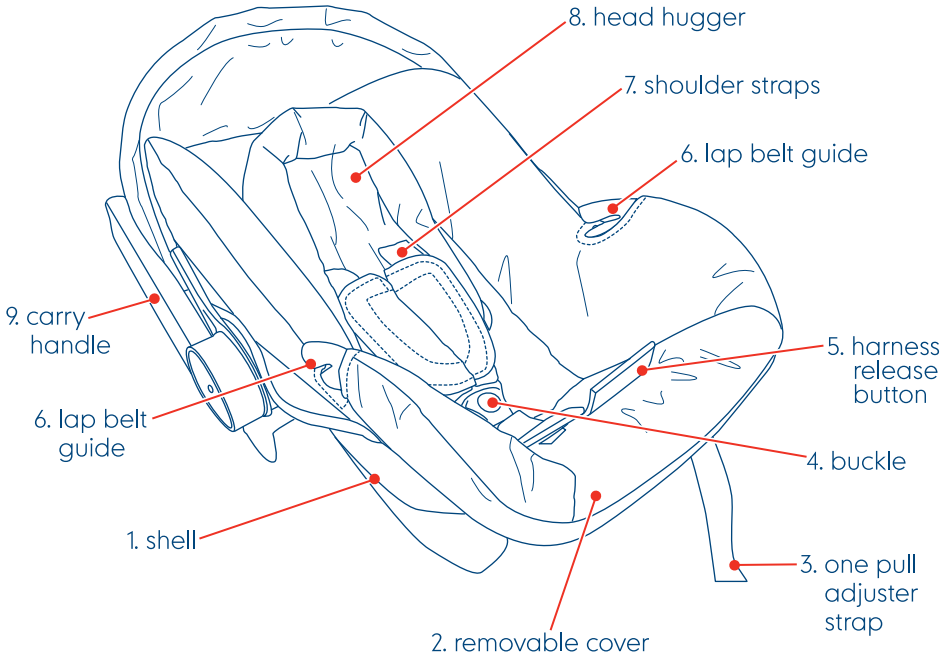


fig.2

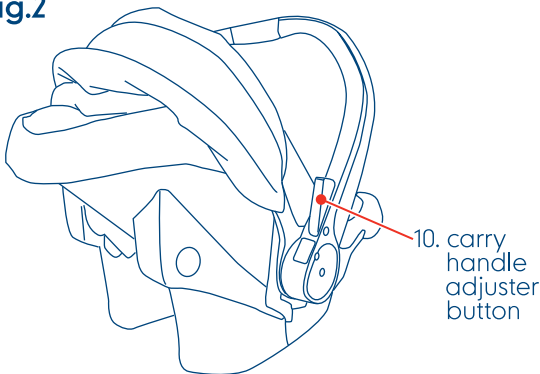
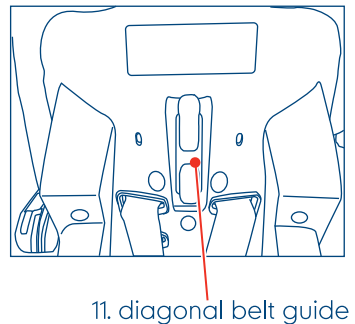


fig.3



assembly diagram, رسم التجميع, diagramme de montage, Montage-Schaubild, διάγραμμα συναρμολόγησης, diagram perakitan, 组装示意图, schemat montażu, diagrama de montagem, сборочный чертеж, ilustración del ensamblaje, Kurulum resmi.

عربي	Français :	Deutsch:	Ελληνικά:
١- غلاف	1. coque	1. Schale	1. βάση
٢- غطاء قابل للإزالة	2. housse amovible	2. abnehmbares Verdeck	2. αφαιρετό κάλυμμα
٣- حزام قابل للضبط بضغطة واحدة	3. harnais réglable serrage rapide	3. mit einen Handgriff verstellbarer Gurt	3. ιμάντας ρύθμισης με ένα τράβηγμα
٤- مشبك	4. système de fermeture	4. Verschluss	4. πόρπη
٥- زر تحرير حزام التنشيت	5. bouton de déverrouillage du harnais	5. Gurt-Auslöseknopf	5. κουμπί απασφάλισης πρόσδεσης
٦- دليل حزام الطي	6. guide ceinture ventrale	6. Sitzgurtführung	6. οδηγός οριζόντιας ζώνης
٧- أحزمة الكتف	7. sangles d'épaules	7. Schultergurte	7. ζώνες ώμων
٨- مثبت الرأس	8. calé tête	8. Rundum-Kopfstütze	8. στήριξη για το κεφάλι
٩- مقبض الحمل	9. poignée de portage	9. Tragegriff	9. λαβή μεταφοράς
١٠- زر ضبط مقبض الحمل	10. bouton de réglage de la poignée de portage	10. Verstellknopf für Tragegriff	10. κουμπί ρύθμισης λαβής μεταφοράς
١١- دليل الحزام المائل	11. guide ceinture diagonale	11. Führung für den diagonalen Gurt	11. οδηγός διαγώνιας ζώνης

Bahasa Indonesia:

1. rangka
2. penutup yang dapat dilepas
3. tali pengatur sekali tarik
4. pengencang tali
5. tombol pelepas sabuk pengaman
6. pemandu sabuk pangkuan
7. tali selempang
8. penutup kepala
9. pegangan untuk mengangkut
10. tombol pengatur pegangan untuk mengangkut
11. pemandu sabuk diagonal

中文

1. 外壳
2. 可拆除的外罩
3. 外拉式调节带
4. 固定扣
5. 安全带释放按钮
6. 腰带导向装置
7. 肩带
8. 头部支撑垫
9. 移动把手
10. 移动把手调节按钮
11. 斜向固定带导向装置

Polski:

1. obudowa
2. zdejmowana poszewka
3. pasek regulujący
4. klamra
5. przycisk zwalnający pasy uprzęży
6. otwór pasa biodrowego
7. pasy naramienne
8. otulacz główki
9. uchwyt do przenoszenia
10. przycisk regulacji uchwytu do przenoszenia
11. otwór przekątnego pasa ramiennego

Português:

1. armação
2. capa removível
3. tira de ajuste
4. fivela
5. botão libertação cinto
6. guia do cinto
7. tiras dos ombros
8. protetor cabeça
9. alça
10. botão ajuste alça
11. guia diagonal do cinto

Русский:

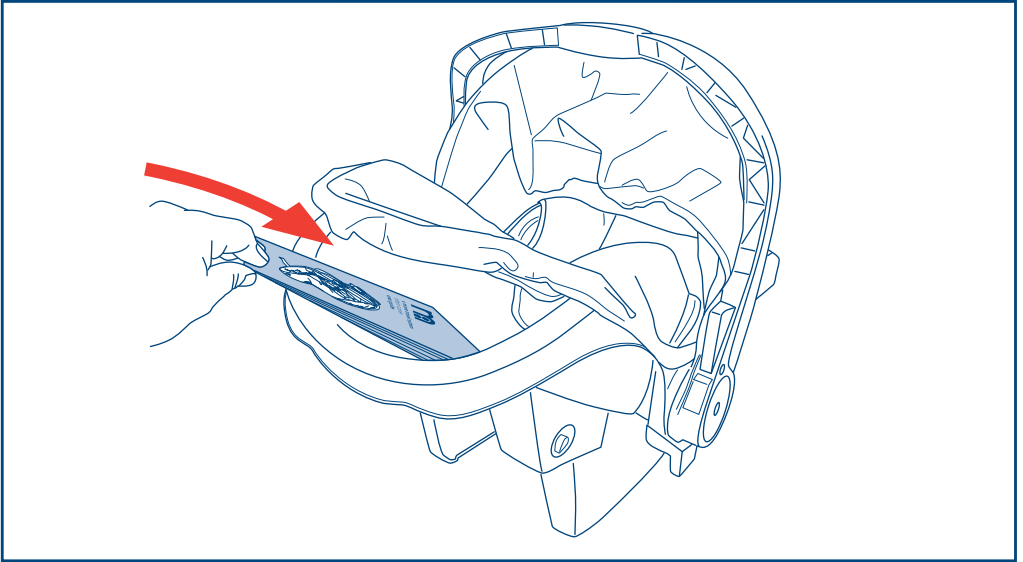
1. каркас
2. съёмный козырек
3. ремень регулировки длины «одним движением»
4. пряжка
5. кнопка освобождения ремня безопасности
6. направляющая поясного ремня безопасности
7. плечевые ремни безопасности
8. облегающая подушка для головы
9. ручка для переноски
10. кнопка регулировки ручки для переноски
11. направляющая диагонального ремня безопасности

Español:

1. estructura rígida
2. forro extraíble
3. correa de ajuste por tensión
4. hebilla
5. botón de apertura del arnés
6. guía del cinturón para el regazo
7. correas para los hombros
8. soporte para la cabeza
9. asa de transporte
10. botón de ajuste del asa de transporte
11. guía del cinturón diagonal

Türkçe:

1. örtü
2. çıkarılabilir örtü
3. bir çekimle ayarlayıcı kayış
4. toka
5. Bağ açma düğmesi
6. Bel kemeri kılavuzu
7. omuz askıları
8. baş kucaklayıcı
9. taşıma kolu
10. taşıma kolu ayarlayıcı düğmesi
11. diyagonal kayış kılavuzu





Never place your child in the seat without securing them with the harness.
Do not place the car safety seat on high surfaces, such as tables, worktops, beds, etc., due to the risk of falling.

لا تضع طفلك أبدا في المقعد بدون تأمينه بحمالة الأمان.

لا تضع مقعد أمان الأطفال المخصص للسيارة على سطح مرتفع. مثل الطاولة، سطح العمل، السرير، الخ. تجنباً لخطر السقوط.

Ne jamais installer votre enfant dans le siège sans l'attacher avec le harnais de sécurité.
Ne jamais installer le siège-auto sur des surfaces en hauteur comme des tables, des établis, des lits... car il risquerait de tomber.

Setzen Sie Ihr Kind niemals auf den Kindersitz ohne es mit dem Sicherheitsgurt festzuschnallen.
Stellen Sie den Auto-Sicherheitssitz nicht auf erhobene Flächen wie Tische, Arbeitsplatten, Betten usw., um das Risiko des Herunterfallens zu vermeiden.

Ποτέ μην τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα χωρίς να το προσδέσετε με το σύστημα ιμάντων ασφαλείας.
Μην τοποθετείτε το κάθισμα ασφαλείας αυτοκινήτου σε ψηλές επιφάνειες όπως τραπέζια, πάγκους εργασίας, κρεβάτια κλπ., λόγω του κινδύνου πτώσης.

Jangan pernah dudukkan anak Anda dalam kursi tanpa mengamankannya dengan harness.
Jangan tempatkan kursi keamanan mobil di permukaan yang tinggi, seperti meja, permukaan tempat kerja, tempat tidur dsb. karena ada risiko jatuh.

切勿將您孩子放在無吊帶保护的座椅上。
請勿將汽車安全座椅放在桌子、操作台、床等高表面上，以防發生掉落危險。

Nigdy nie umieszczaj dzieci w foteliku bez zapięcia uprzęży.
Nie stawiać fotelika samochodowego na wysokich płaszczyznach, takich jak stoły, blaty, łóżka, gdyż to powoduje ryzyko upadku.

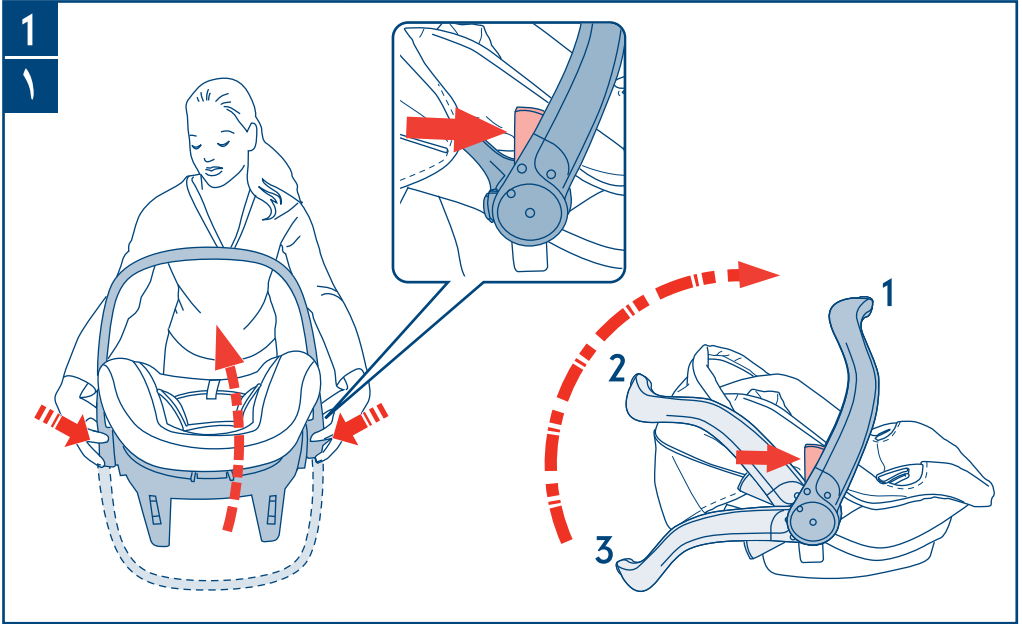
Jamais colocar a sua criança no assento sem prendê-lo com os tirantes retentores.
Não colocar o assento de segurança para carros em superfícies elevadas, tais como mesas, tampo de trabalho, camas, etc., devido ao risco de queda.

Никогда не сажайте ребенка на сидение, не закрепив его ремнями безопасности.
Не устанавливайте сидение безопасности на находящихся на высоте поверхностях, таких как обеденные столы, рабочие поверхности, кровати и т.д. из-за опасности падения.

Nunca coloque al niño en el asiento sin sujetarlo con el arnés.
No coloque el asiento de seguridad para niños en superficies altas, como mesas, mesadas de cocina, camas, etc., ya que puede caerse.

Baş takımıyla güvence altına almadan çocuğunuzu koltuğuna hiçbir zaman koymayın.
Düşme riski nedeniyle masalar, mutfak tezgahları, yataklar vb. yüksek yüzeylere otomobil çocuk koltuğunu yerleştirmeyin.

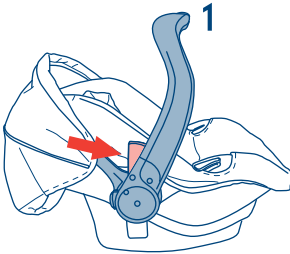
Adjusting and positioning the handle, ضبط وتحديد موقع المقبض, Ajuster et régler le positionnement de la poignée, Einstellen und Positionierung des Griffs, Ρύθμιση και τοποθέτηση της λαβής, mengatur dan menyesuaikan posisi pegangan, 調整及固定手柄, Regulacja i ustawianie rączki, Ajustar e posicionar a alça, Регулировка положения держателя, Regulación y posicionamiento de la manija, Tutamacın ayarlanması ve konumlandırılması,



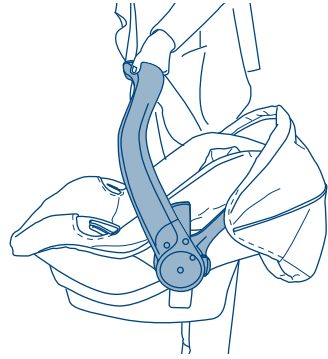
Adjusting and positioning the handle, ضبط وتحديد موقع المقبض, Ajuster et régler le positionnement de la poignée, Einstellen und Positionierung des Griffs, Ρύθμιση και τοποθέτηση της λαβής, mengatur dan menyesuaikan posisi pegangan, 調整及固定手柄, Regulacja i ustawianie rączki, Ajustar e posicionar a alça, Регулировка положения держателя, Regulación y posicionamiento de la manija, Tutamacın ayarlanması ve konumlandırılması,

2

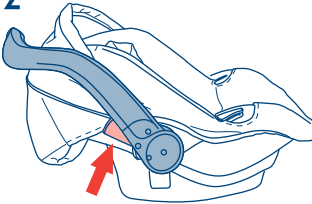
۲



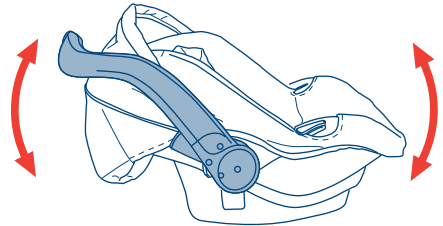
1



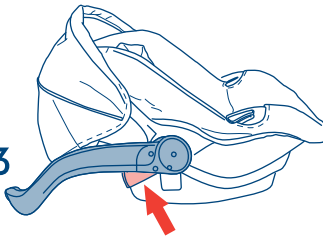
2



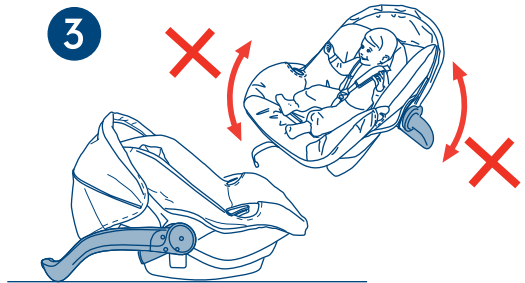
2



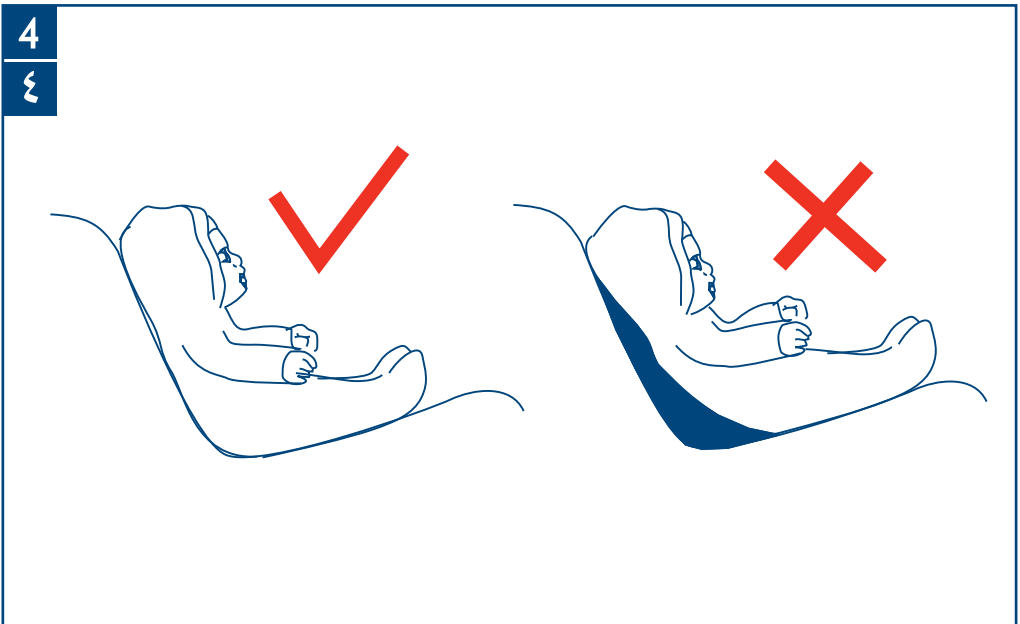
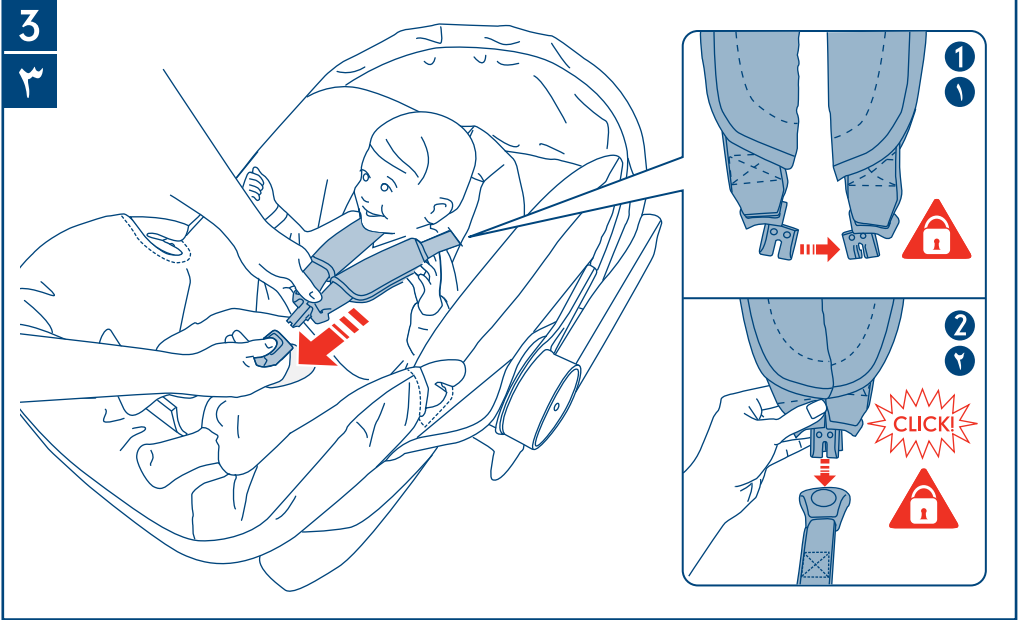
3



3



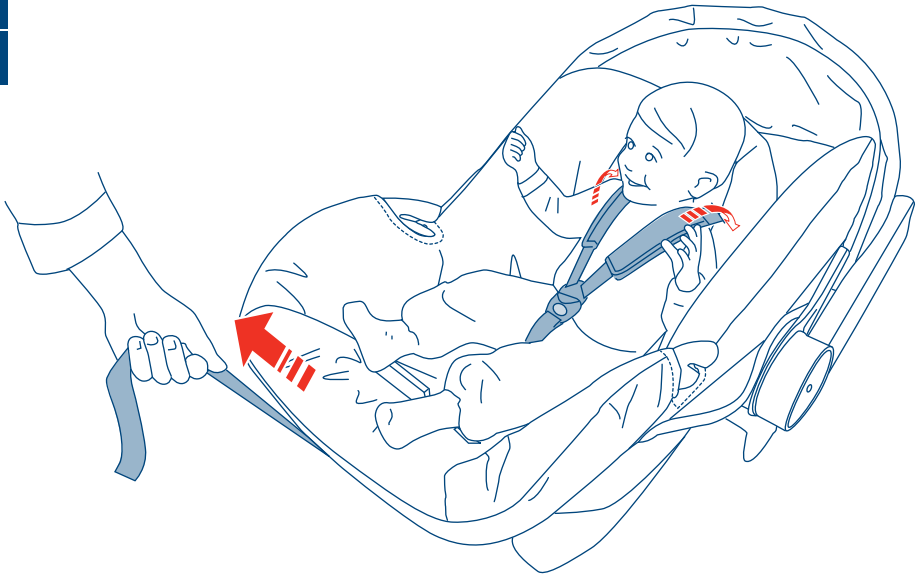
securing the harness, تأمين الحزام sécuriser le harnais, gurtsicherung,
Στερέωση του ιμάντα ασφαλείας, mengencangkan sabuk pengaman, 扣好亲子带, mocowanie uprzęży
fixando os tirantes, Застегивание ремня безопасности, fijación del arnés, kayışın sabitlemesi,



securing the harness, تأمين الحزام sécuriser le harnais, gurtsicherung,
Στερέωση του ιμάντα ασφαλείας, mengencangkan sabuk pengaman, 扣好亲子带, mocowanie uprzęży
fixando os tirantes, Застегивание ремня безопасности, fijación del arnés, kayışın sabitlemesi,

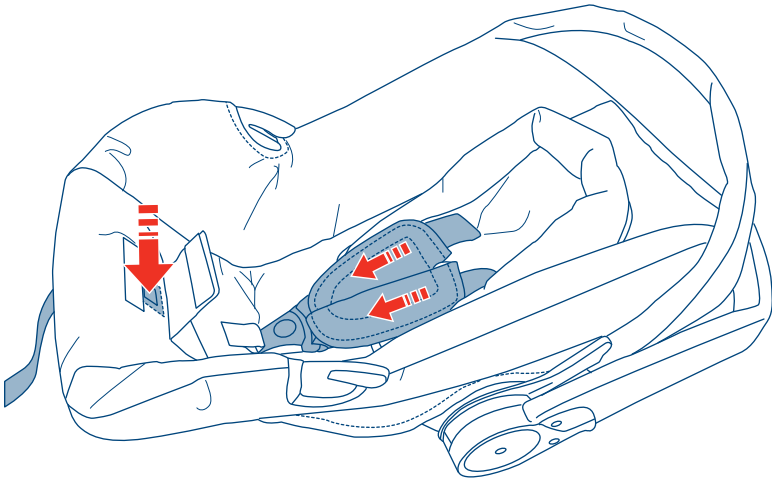
5

5



6

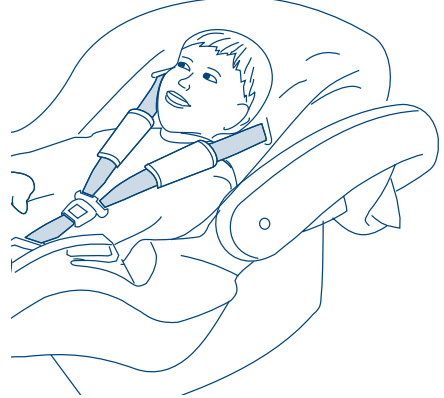
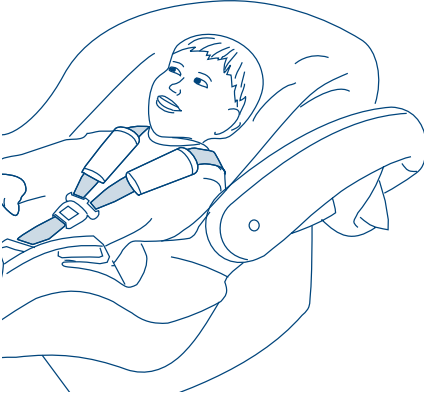
6



adjusting the harness position, ضبط وضع الحزام régler la position du harnais, einstellen der gurtposition, Ρύθμιση θέσης του ιμάντα ασφαλείας, mengatur posisi sabuk pengaman, 調整親子帶位置, regulacja pozycji uprząży, ajustar a posição dos tirantes, Регулировка положения ремня безопасности, regulación de la posición del arnés, kayış pozisyonunun ayarlanması,

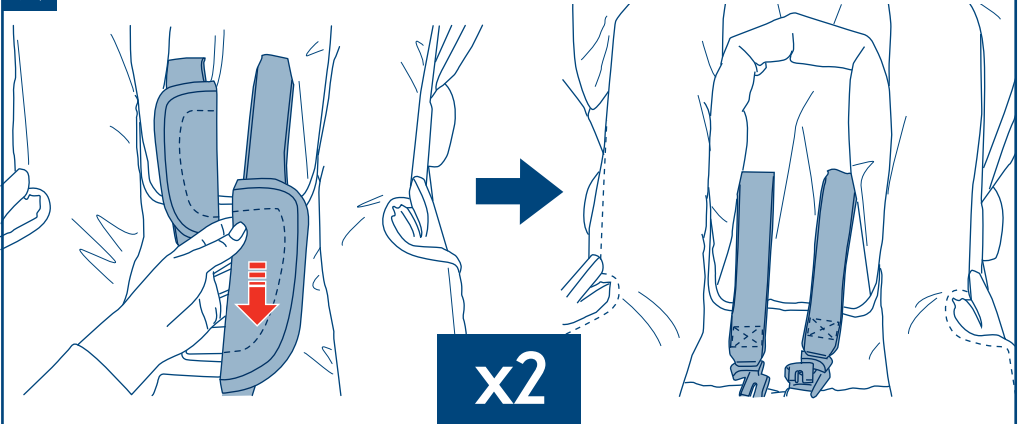
7

✓

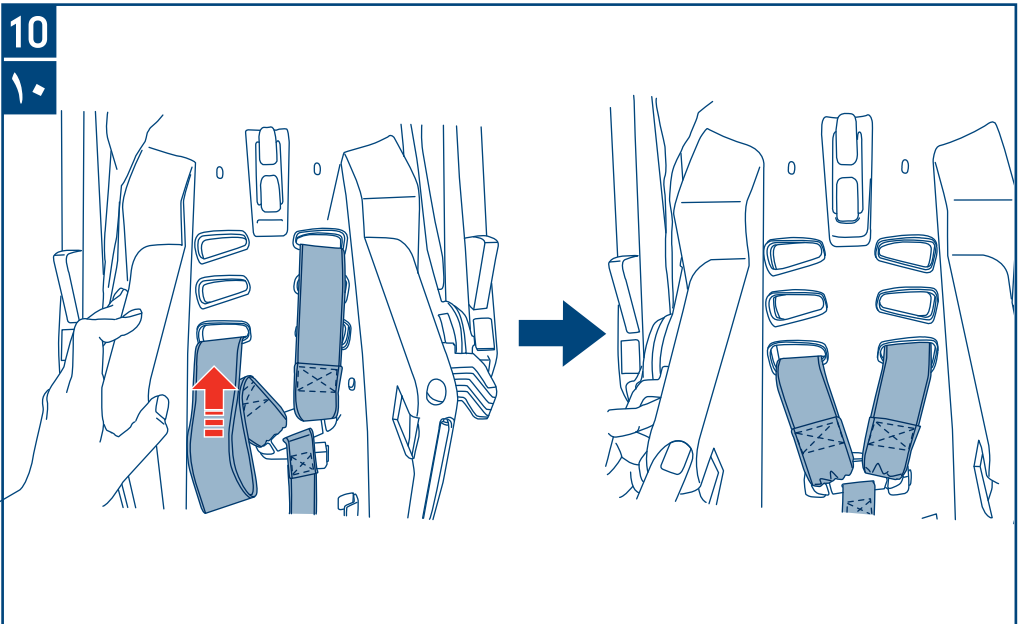
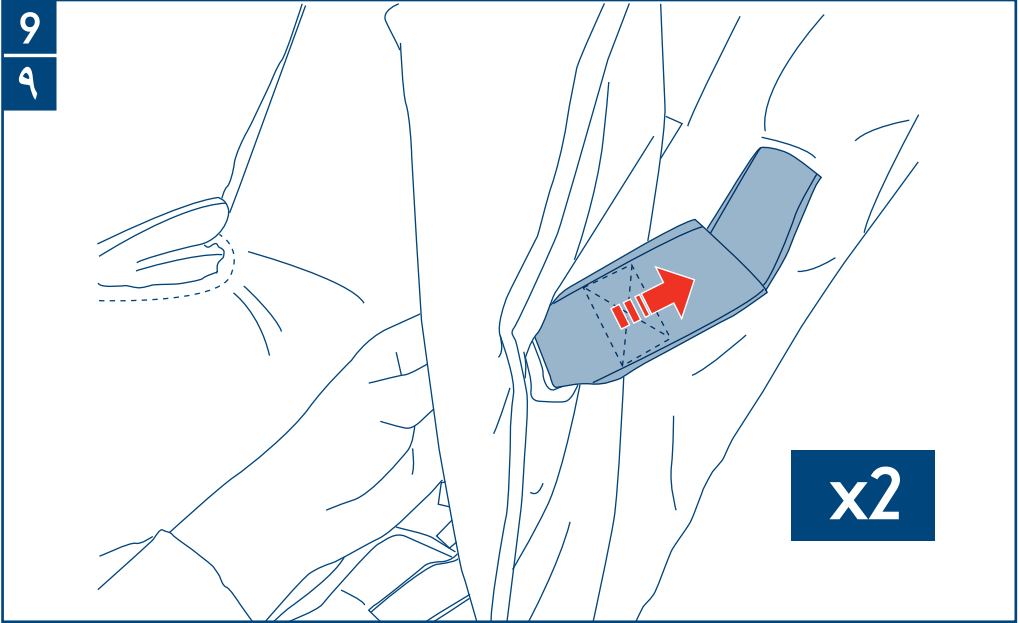


8

^



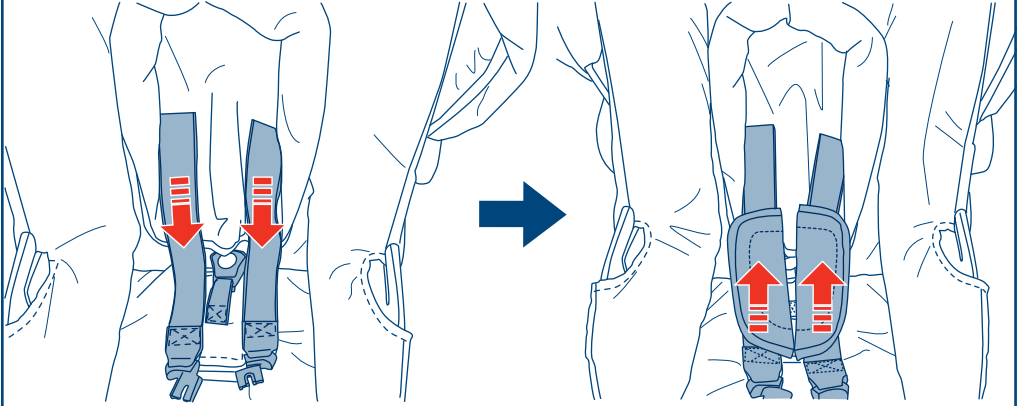
adjusting the harness position, ضبط وضع الحزام régler la position du harnais, einstellen der gurtposition, Ρύθμιση θέσης του ιμάντα ασφαλείας, mengatur posisi sabuk pengaman, 調整亲子带位置, regulacja pozycji uprząży, ajustar a posição dos tirantes, Регулировка положения ремня безопасности, regulación de la posición del arnés, kayış pozisyonunun ayarlanması,



adjusting the harness position, ضبط وضع الحزام régler la position du harnais, einstellen der gurtposition, Ρύθμιση θέσης του ιμάντα ασφαλείας, mengatur posisi sabuk pengaman, 調整親子帶位置, regulacja pozycji uprzęży, ajustar a posição dos tirantes, Регулировка положения ремня безопасности, regulación de la posición del arnés, kayış pozisyonunun ayarlanması,

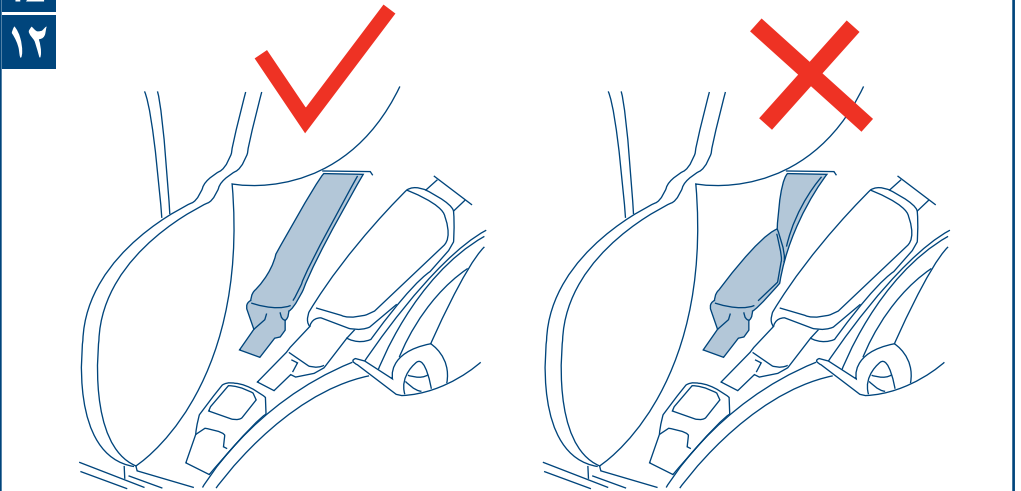
11

11

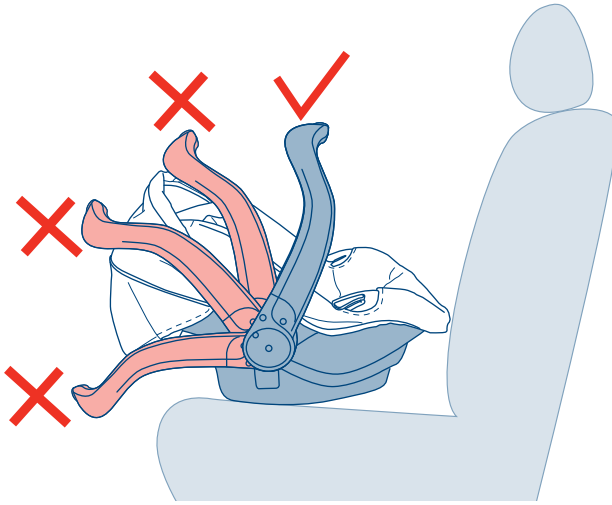


12

12

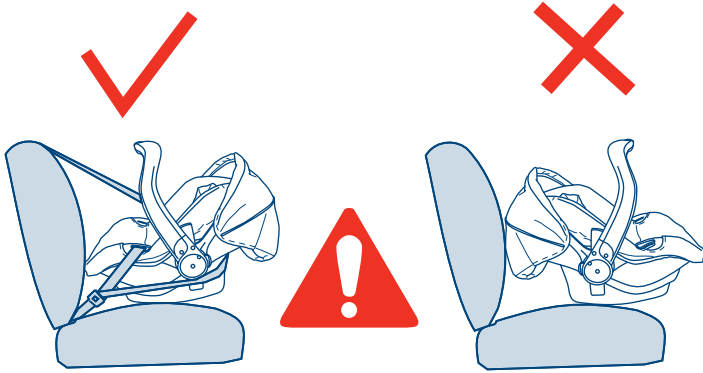


fitting the child seat – rear facing, تركيب مقعد الطفل رالواجهة الخلفية, siège enfant – assise arrière, anbau des kindersitzes - entgegen der fahrtrichtung, Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος - Προσανατολισμός πίσω, Menyesuaikan dudukan untuk anak - menghadap ke belakang, 安装儿童座椅 - 朝后, mocowanie fotelika – tyłem do kierunku jazdy, ajustar o assento de criança – virado com a face para trás, Установка детского кресла – лицом назад, instalación de la sillita infantil – en sentido contrario a la marcha, çocuk koltuğunun montajı - arka cephe



		<h1>WARNING</h1>	
	DO NOT place rear-facing child seat on front seat with airbag. DEATH OR SERIOUS INJURY can occur.		
	<p style="text-align: right;">تنبيه</p> <p>لا تضع مطلقا مقعد الطفل للجهة نحو مؤخرة المقعد على اللعد الأمامي للسيارة إذا كان للسيارة كبحس هوائي. فقد يتسبب ذلك في وفاة الطفل أو إصابته إصابة بالغة.</p>		
	<p>AVERTISSEMENT ! NE placez PAS un siège auto dos à la route sur un siège avant avec airbag LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES peuvent s'ensuivre</p>		
	<p>WARNHINWEIS! Stellen Sie rückwärts gerichtete Babyschale NICHT auf einen Vordersitz, der mit Airbag ausgerüstet ist. Die kann zu TOD ODER ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN führen.</p>		
	<p>ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ τοποθετείτε σε μπροστινό κάθισμα αυτοκινητού που διαθέτει αερόσακο παιδικό καθίσμα που κοιτάει προς τα πίσω Μπορεί να προκληθεί ΘΑΝΑΤΟΣ Ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ</p>		
	<p>JANGAN tempatkan kursi anak yang menghadap ke belakang di atas kursi depan dengan sistem airbag. Dapat mengakibatkan KEMATIAN ATAU CEDERA BERAT.</p>		
	<p>注意！ 请勿将面朝后的儿童汽车座放置在有安全气囊的前座上。可能发生死亡或重伤。</p>		
	<p>OSTRZEŻENIE! Nie wolno umieszczać fotelika dla dziecka zwróconego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu pojazdu wyposażonego w poduszkę powietrzną Mogłoby to spowodować ŚMIERĆ LUB PÓWAŻNE OBRAŻENIA</p>		
<p>ADVERTENCIA! NÃO colocar o assento para crianças virado com a face para trás no assento dianteiro com airbag. Podem ocorrer MORTE OU FERIMENTOS GRAVES.</p>			
<p>ВНИМАНИЕ! НЕ устанавливайте обращенное назад детское сиденье на переднее сиденье автомобиля, оснащенное воздушной подушкой безопасности. Это может привести к СМЕРТЕЛЬНОМУ ИСХОДУ ИЛИ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ</p>			
<p>IADVERTENCIA! NO colocar en un asiento delantero con airbag una silla de seguridad en el sentido contrario a la marcha Se podrían producir LESIONES GRAVES O LA MUERTE</p>			
<p>UYARI! Arkaya bakan çocuk koltuğunu hava yastığı olan ön koltuğa yerleştirmeyiniz. ÖLÜM VEYA CİDDİ YARALANMA ile sonuçlanabilir.</p>			

fitting the child seat – rear facing, الخلفية الواجهة الطفل ر مضعد تركيب siège enfant – assise arrière, anbau des kindersitzes - entgegen der fahrtrichtung, Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος - Προσανατολισμός πίσω, Menyesuaikan dudukan untuk anak – menghadap ke belakang 安装儿童座椅 – 朝后, mocowanie fotelika – tyłem do kierunku jazdy, ajustar o assento de criança – virado com a face para trás, Установка детского кресла – лицом назад, instalación de la sillita infantil – en sentido contrario a la marcha, çocuk koltuğunun montajı - arka cephe



Your Mothercare child seat can only be installed rearward facing in the front or rear passenger seat of the car.

مقعد أمان الأطفال من إنتاج Mothercare يمكن تنصيبه فقط من الخلف في مقاعد الركاب الامامية أو الخلفية الموجودة بالسيارة.

Votre siège-auto Mothercare ne peut être installé que tourné vers l'avant lorsqu'il se trouve à l'avant du véhicule ou sur les sièges arrière.

Ihr Mothercare Kindersitz kann in der nach hinten gerichteten Position nur auf dem Beifahrersitz oder den hinteren Sitzen angebracht werden.

Το παιδικό σας κάθισμα Mothercare μπορεί να εγκατασταθεί μόνο με μέτωπο προς τα πίσω στο μπροστινό ή πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου.

Kursi anak Mothercare Anda hanya dapat dipasang menghadap ke belakang di atas kursi penumpang depan atau belakang mobil.

您的Mothercare儿童座椅仅可面向后安装于汽车前座和后座座椅中。

Państwo fotelik samochodowy firmy Mothercare może być instalowany jedynie tyłem do kierunku jazdy na przednim lub tylnym siedzeniu.

O seu assento para crianças Mothercare somente pode ser utilizado, instalado com a face voltada para trás no assento dianteiro ou traseiro de passageiros do carro.

Ваше сиденье для детей Mothercare может быть установлено только спиной по ходу движения на переднем или заднем пассажирском сидении автомобиля.

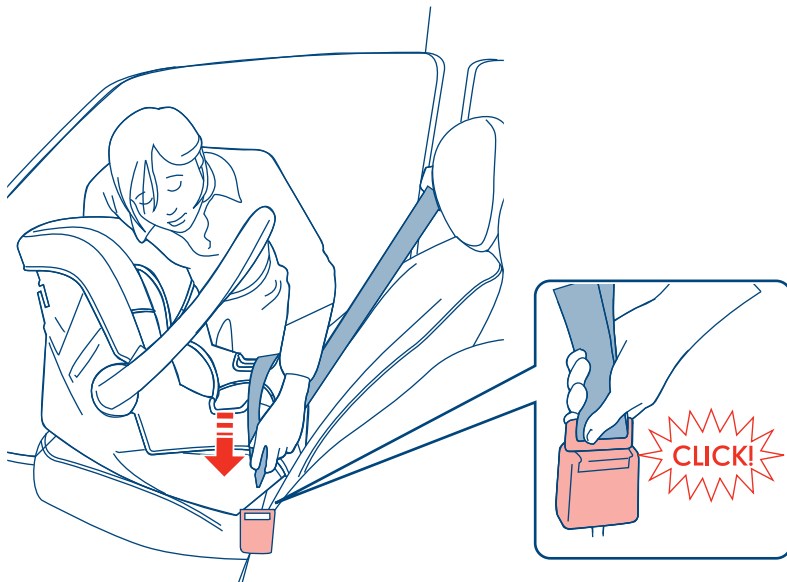
El asiento para niños de Mothercare sólo puede instalarse con orientación hacia atrás en el asiento del acompañante delantero o trasero del automóvil.

Mothercare çocuk koltuğunuz, yalnızca otomobilin ön veya arka yolcu koltuğunda arkaya dönük vaziyette takılabilir.

fitting the child seat – rear facing, تركيب مقعد الطفل ر الواجهة الخلفية, siège enfant – assise arrière,
anbau des kindersitzes - entgegen der fahrtrichtung, Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος - Προσανατολισμός πίσω, Menyesuaikanudukan untuk anak - menghadap ke belakang
安裝兒童座椅 - 朝后, mocowanie fotelika – tyłem do kierunku jazdy, ajustar o assento de criança – virado com a face para trás,
Установка детского кресла – лицом назад, instalación de la sillita infantil – en sentido contrario a la marcha, çocuk koltuğunun montajı - arka cephe

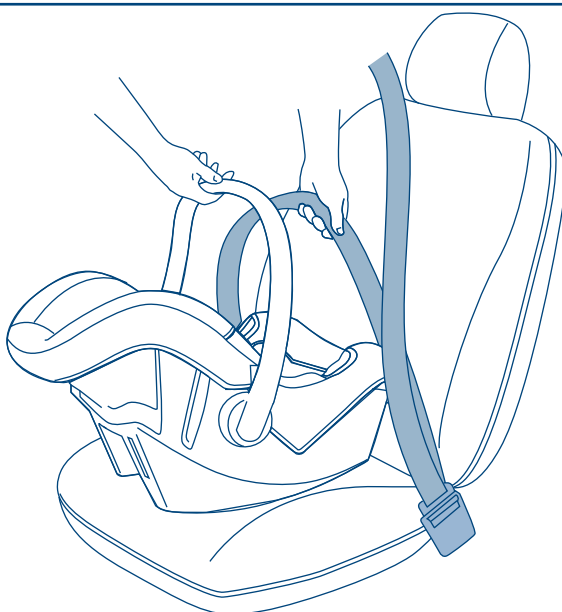
13

۱۳



14

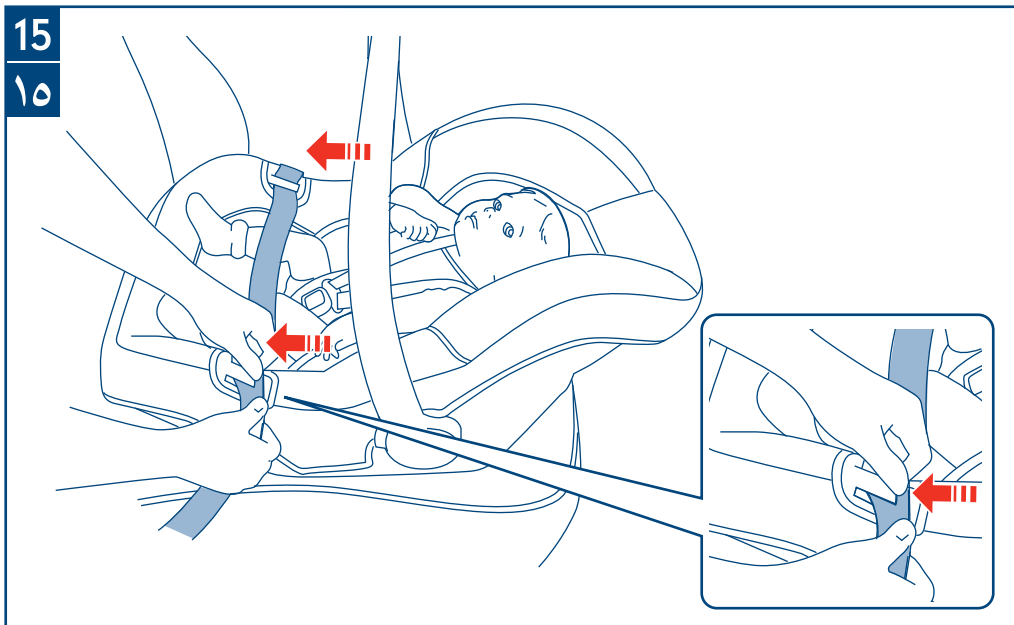
۱۴



fitting the child seat – rear facing, تركيب مقعد الطفل والواجهة الخلفية, siège enfant – assise arrière,
anbau des kindersitzes - entgegen der fahrtrichtung, Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος - Προσανατολισμός πίσω, Menyesuaikan dudukan untuk anak - menghadap ke belakang
安裝兒童座椅 - 朝后, mocowanie fotelika - tyłem do kierunku jazdy, ajustar o assento de criança - virado com a face para trás,
Установка детского кресла - лицом назад, instalación de la sillita infantil - en sentido contrario a la marcha, çocuk koltuğunun montajı - arka cephe

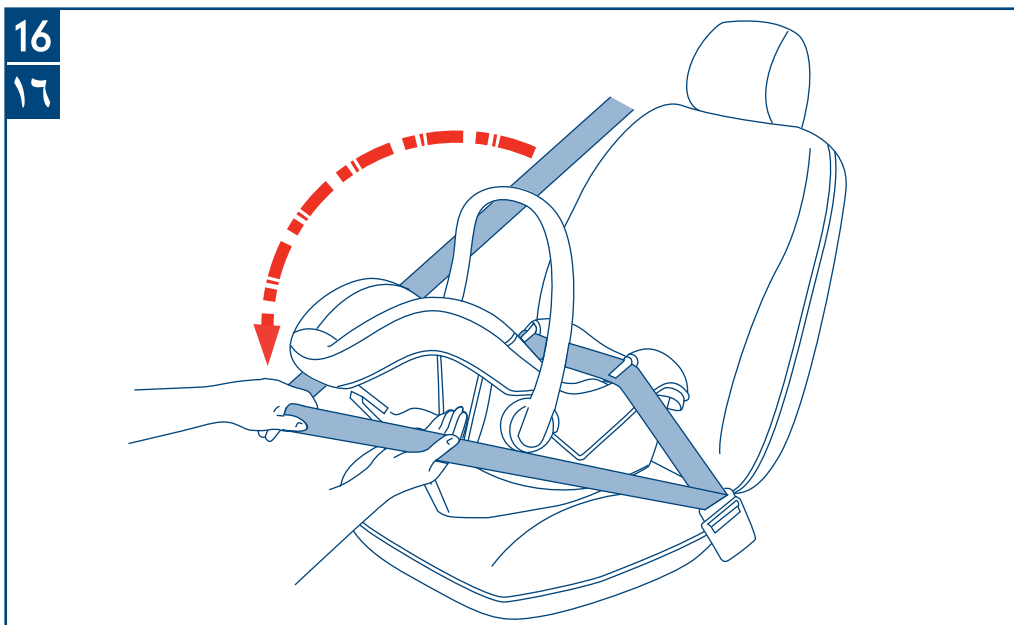
15

۱۵



16

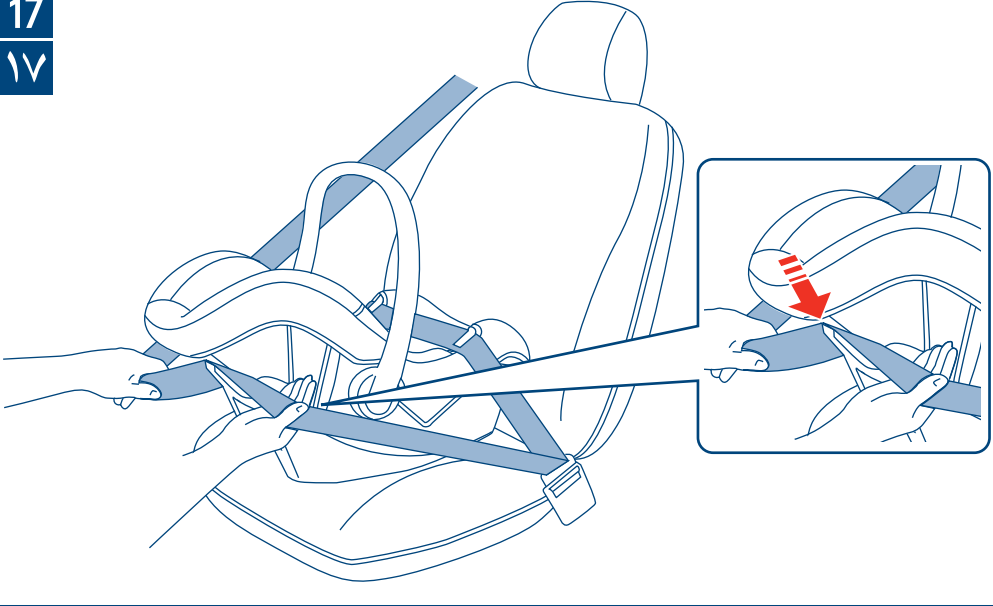
۱۶



fitting the child seat – rear facing, تركيب مقعد الطفل ر الواجهة الخلفية, siège enfant – assise arrière, anbau des kindersitzes - entgegen der fahrtrichtung, Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος - Προσανατολισμός πίσω, Menyesuaikan dudukan untuk anak - menghadap ke belakang, 安装儿童座椅 - 朝后, mocowanie fotelika - tyłem do kierunku jazdy, ajustar o assento de criança - virado com a face para trás, Установка детского кресла - лицом назад, instalación de la sillita infantil - en sentido contrario a la marcha, çocuk koltuğunun montajı - arka cephe

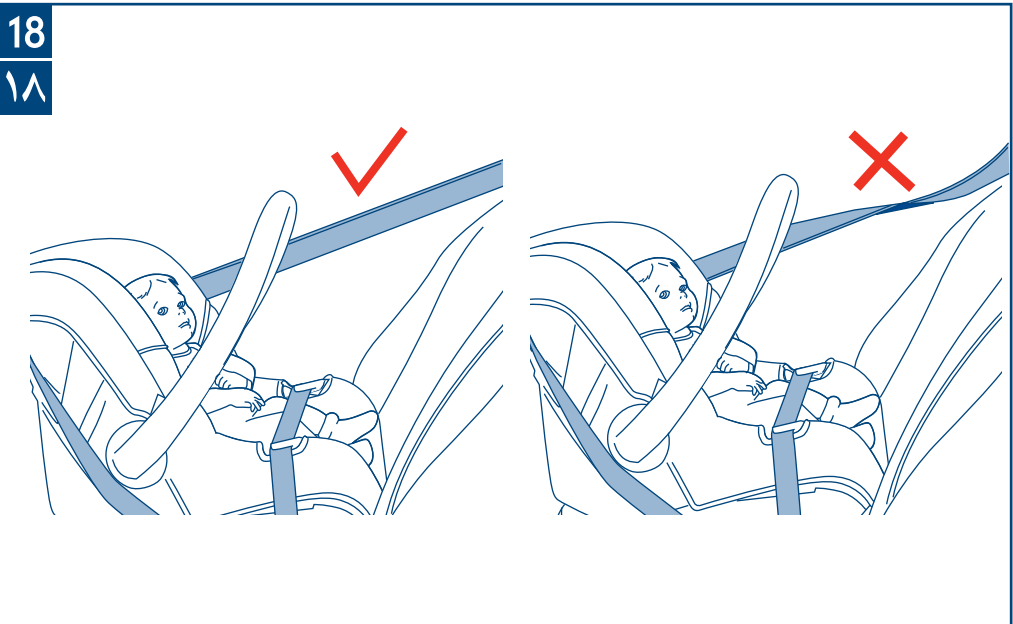
17

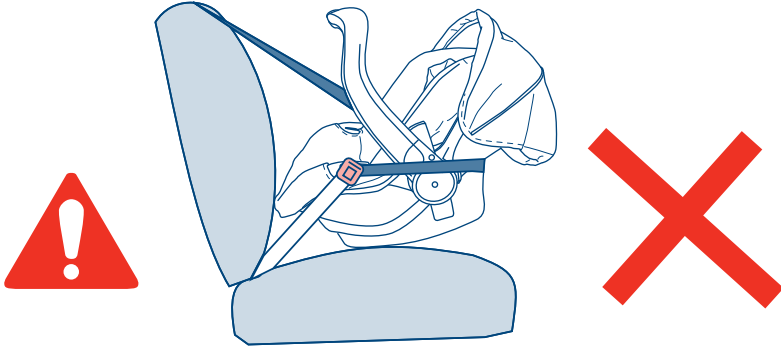
۱۷



18

۱۸





This child restraint must not be used if the adult safety belt buckle is positioned as shown. If in doubt please contact Mothercare. Contact details are given at the end of this guide.

يجب عدم استخدام مقاعد أمان الأطفال عندما يكون مشبك حزام الأمان في الوضع الموضح أمامك. في حالة الشك يرجى الاتصال بمؤسسة Mothercare. بيانات الاتصال موضحة في نهاية هذا الدليل.

Le système de retenue ne doit en aucun cas être utilisé si l'attache de la ceinture est positionnée comme indiqué. En cas de doute, merci de contacter Mothercare.

Les coordonnées sont mentionnées à la fin de ce mode d'emploi.

Die Kinder-Rückhalteeinrichtung darf nicht benutzt werden, wenn sich die Schnalle des Sicherheitsgurtes für Erwachsene in der gezeigten Position befindet. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Mothercare. Kontaktdaten finden Sie am Ende dieses Leitfadens.

Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αν η πόρπη της ζώνης ασφαλείας ενήλικα είναι τοποθετημένη όπως δείχνει η εικόνα. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, απευθυνθείτε στη Mothercare. Πληροφορίες επικοινωνίας παρέχονται στο τέλος αυτών των οδηγιών.

Pengaman anak yang ini tidak boleh digunakan jika gesper sabuk keselamatan untuk dewasa berada dalam posisi sebagaimana ditampilkan.

Jika Anda ragu silakan hubungi Mothercare. Informasi kontak disediakan di bagian akhir pedoman ini.

如果成人安全帶扣按照圖所示定位，則不得使用此兒童座椅。如有疑問，請聯繫Mothercare。詳細聯繫信息見本指引結尾處。

Takie mocowanie dziecka nie może być użyte, jeśli zamek pasów bezpieczeństwa dla dorosłych jest w następującym położeniu. W razie wątpliwości proszę się skontaktować z Mothercare. Szczegółowe dane kontaktowe podano na końcu tej instrukcji.

Esta preensão de criança não deve ser utilizada se a fivela do cinto de segurança não estiver posicionada como apresentado.

Em caso de dúvida, contatar, por favor, a Mothercare. Os detalhes sobre o contato são fornecidos no final deste manual.

Детское средство безопасности не должно использоваться, если пряжка штатного ремня безопасности расположена так, как показано на иллюстрации. При наличии сомнений, пожалуйста, обращайтесь в Mothercare.

Подробная контактная информация указана в конце этого руководства.

No debe utilizarse el asiento de seguridad para niños si el cinturón de seguridad para adultos está ubicado como se muestra en el diagrama.

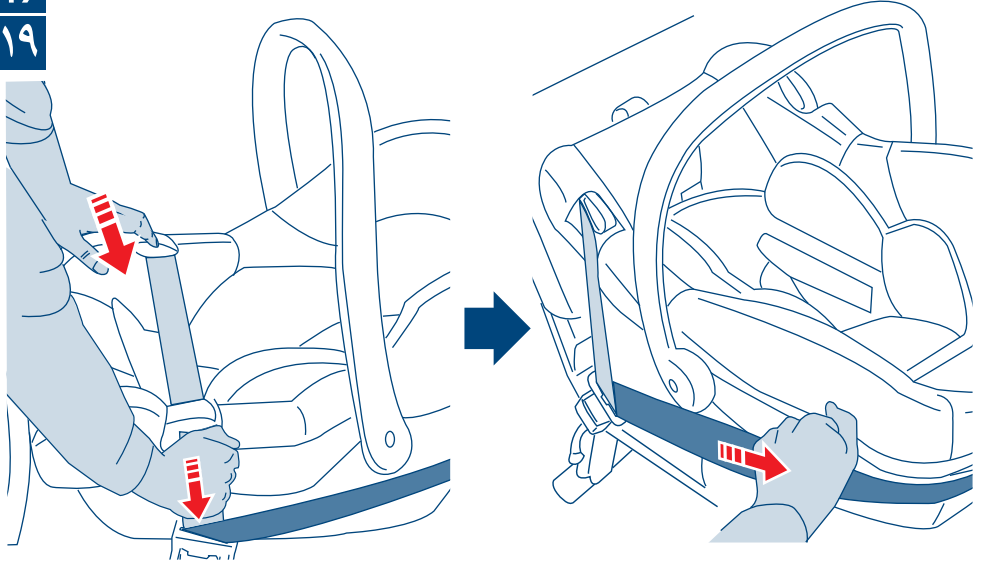
En caso de duda, comuníquese con Mothercare. La información de contacto se encuentra al final de este manual.

Yetişkin emniyet kemeri tokası gösterildiği şekilde konulandıysa çocuk koltuğunun kullanılmaması gerekir. Şüpheli halde lütfen Mothercare ile bağlantı kurun. İrtibat bilgileri bu kılavuzun sonunda verilmiştir.

fitting the child seat – rear facing, تركيب مقعد الطفل رالواجهة الخلفية, siège enfant – assise arrière, anbau des kindersitzes - entgegen der fahrtrichtung, Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος - Προσανατολισμός πίσω, Menyesuaikan dudukan untuk anak - menghadap ke belakang, 安装儿童座椅 - 朝后, mocowanie fotelika – tyłem do kierunku jazdy, ajustar o assento de criança – virado com a face para trás, Установка детского кресла – лицом назад, instalación de la sillita infantil – en sentido contrario a la marcha, çocuk koltuğunun montajı - arka cephe

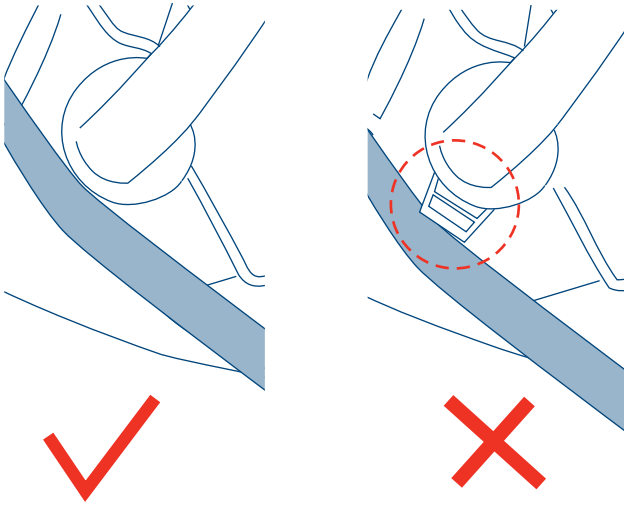
19

19



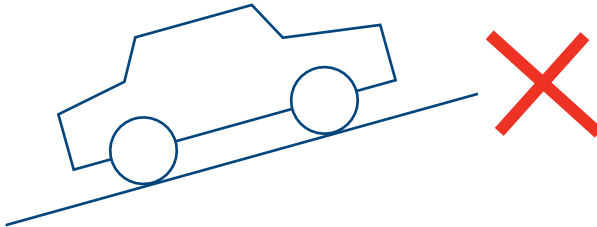
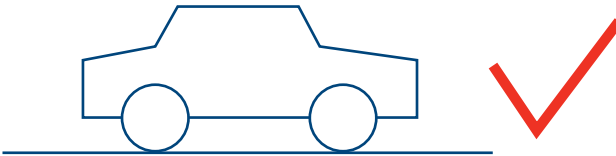
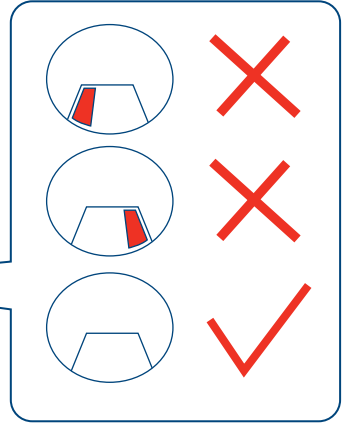
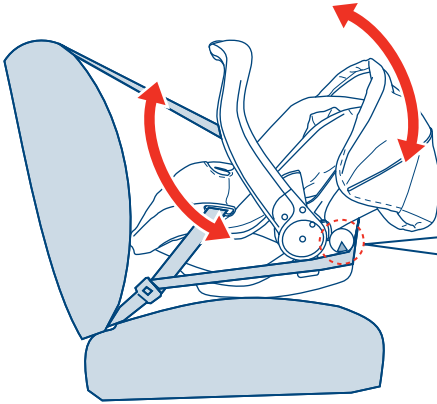
20

20



21

٢١



Final checklist, قائمة الفحص النهائية, Liste de vérification finale, Letzte Prüfliste, Λίστα τελικών ελέγχων, Daftar periksa terakhir, 最終検査表, Ostateczna lista kontrolna, Lista final de checagem, Заключительный перечень проверочных операций, Lista de verificación final, Liste de vérification finale

1. Check that your child seat is secure before each journey.
2. Check you have installed your child seat properly using a 3 point lap retractor safety belt.
Ensure that it is threaded correctly and tight.
3. Before every journey check that you have adjusted the harness to fit your child.
A fitting for winter clothes will be too loose for a child wearing summer clothes.
4. Make sure that there are no kinks or twists in the car seat belt or harness.

1. تأكد من أن مقعد طفلك آمنًا قبل كل رحلة.

2. تأكد من قيامك بتثبيت مقعد طفلك بشكل مناسب باستخدام حزام أمان ثلاثي ضام. تأكد من الربط بشكل صحيح ومحكم.

3. قبل كل رحلة تأكد من قيامك بضبط حمالة الأمان لتناسب مع كملك. سيختلف ضبط المقعد قليلا عند ارتداء الطفل لملابس الشتاء عما إذا كان يرتدي ملابس الصيف.

4. تأكد من عدم وجود عوائق أو التواءات على حزام أمان السيارة أو حمالة الأمان.

1. Merci de vérifier que votre siège-auto est sécuritaire avant chaque déplacement.
2. Merci de vérifier que vous avez correctement installé votre enfant en utilisant la ceinture de sécurité à 3 points. Vérifier qu'elle est attachée correctement et bien tendue.
3. Avant chaque déplacement, s'assurer que vous avez réglé le harnais pour votre enfant.
Une installation adaptée aux vêtements d'hiver sera trop lâche pour les habits d'été.
4. Merci de vérifier que votre ceinture de sécurité ou harnais ne vrille pas.

1. Achten Sie bitte vor Beginn der Fahrt darauf, dass der Kindersitz sicher angebracht ist.
2. Prüfen Sie, ob Ihr Kindersitz ordnungsgemäß mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit Aufroller installiert worden ist. Achten Sie darauf, dass er richtig angebracht ist und fest sitzt.
3. Vor Antritt jeder Fahrt überprüfen Sie bitte, ob Sie den Sicherheitsgurt so eingestellt haben, dass er für Ihr Kind auch richtig passt. Eine Gurtpassung für Winterkleidung wird für ein Kind, das Sommerkleidung trägt, zu lose sein.
4. Achten Sie auch darauf, dass der Sicherheits- oder Sitzgurt keine Knicke oder Verdrehungen aufweist.

1. Ελέγξτε ότι το παιδικό σας κάθισμα είναι καλά στερεωμένο πριν από κάθε ταξίδι.
2. Ελέγξτε ότι έχετε εγκαταστήσει σωστά το παιδικό σας κάθισμα χρησιμοποιώντας ζώνη ασφαλείας 3 σημείων με μηχανισμό επαναφοράς. Βεβαιωθείτε ότι έχει περαστεί σωστά και είναι σφιγμένη.
3. Πριν από κάθε ταξίδι ελέγξτε ότι έχετε ρυθμίσει το σύστημα ιμάντων ασφαλείας ώστε να ταιριάζει στο παιδί σας.
Μια ρύθμιση για χειμερινά ρούχα θα είναι πολύ χαλαρή για παιδί που φορά καλοκαιρινά ρούχα.
4. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τσακίσματα ή στριψίματα στη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου ή στο σύστημα ιμάντων ασφαλείας.

1. Periksa apakah kursi anak Anda sudah terkunci dengan aman setiap kali sebelum melakukan perjalanan.
2. Periksa apakah Anda telah memasang kursi anak Anda dengan benar dengan menggunakan sabuk keselamatan 3 titik dengan retraktor pangkuan.
Pastikan bahwa sabuk keselamatan dilewatkan jalur yang benar dan sudah kencang.
3. Setiap kali sebelum melakukan perjalanan, periksa bahwa harness sudah diatur agar sesuai untuk anak Anda. Alas untuk digunakan dengan pakaian musim dingin akan menjadi terlalu longgar untuk anak yang memakai pakaian musim panas.
4. Pastikan bahwa sabuk keselamatan dan harness tidak kusut atau terputar.

Final checklist, قائمة الفحص النهائية, Liste de vérification finale, Letzte Prüfliste, Λίστα τελικών ελέγχων, Daftar periksa terakhir, 最终检查表, Ostateczna lista kontrolna, Lista final de checagem, Заключительный перечень проверочных операций, Lista de verificación final, Liste de vérification finale

1. 在每次旅程前，检查您孩子的座椅是否安全。
2. 检查您是否已用三点腰部伸缩安全带适当固定您孩子的座椅。确保正确穿过安全带并将其绑紧。
婴儿提篮式座椅、面向前、组合式和配备吊带的HBB选项
3. 每次旅程前，检查您是否已调整吊带，以适合您的孩子。适用于冬季衣服的配件对于穿夏季衣服的儿童可能太松。
4. 确保汽车安全带或吊带并无扭结或弯曲。

1. Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy fotelik jest bezpieczny.
2. Sprawdzić, czy fotelik został poprawnie zamontowany przy użyciu 3-punktowego pasa bezpieczeństwa ze związaczem. Upewnić się, że jest poprawnie i ciasno zapięty.
3. Przed każdą podróżą upewnić się, że uprzęż jest dopasowana do dziecka. Uprzęż dostosowana do odzieży zimowej będzie zbyt luźna w przypadku odzieży letniej.
4. Upewnić się, że szelki i uprzęż nie są poskręcane.

1. Verificar se o seu assento de criança está seguro antes de cada viagem.
2. Verificar se instalou o seu assento de criança adequadamente, utilizando um cinto de segurança retrator de tirante de 3 pontos. Assegurar que ele está corretamente enfiado e apertado.
3. Antes de cada viagem, verificar se você ajustou os tirantes do cinto para adaptar à sua criança.
Um ajuste para roupas de inverno é muito solta para uma criança vestindo roupas de verão.
4. Assegurar-se de que não há dobras ou torceduras no cinto do assento do banco ou tirantes do cinto.

1. Перед каждой поездкой проверьте надежность крепления детского сидения.
2. Проверьте, что вы установили детское сидение надлежащим образом с помощью 3-точечного убирающегося ремня безопасности. Удостоверьтесь, что он проложен правильным образом и затянут.
3. Перед каждой поездкой проверьте, что вы отрегулировали ремень безопасности по своему ребенку.
Ремень безопасности, подогнанный под зимнюю одежду, будет свободным для ребенка в летней одежде.
4. Удостоверьтесь, что ремень безопасности или штатный ремень безопасности автомобиля не перекручены.

1. Compruebe que el asiento para niños esté colocado de manera segura antes de cada viaje.
2. Compruebe que ha instalado el asiento para niños correctamente con un cinturón de seguridad para cintura retráctil de tres puntas. Asegúrese de que el cinturón esté bien colocado y ajustado.
3. Antes de cada viaje, compruebe que haya ajustado el arnés para sujetar al niño. Si el arnés se usa ajustado para niños con ropa de invierno, estará demasiado flojo si el niño usa ropa de verano.
4. Asegúrese de que el cinturón de seguridad del automóvil o el arnés no estén doblados, plegados o retorcidos.

1. Merci de vérifier que votre siège-auto est sécuritaire avant chaque déplacement.
2. Merci de vérifier que vous avez correctement installé votre enfant en utilisant la ceinture de sécurité à 3 points. Vérifier qu'elle est attachée correctement et bien tendue.
3. Avant chaque déplacement, s'assurer que vous avez réglé le harnais pour votre enfant.
Une installation adaptée aux vêtements d'hiver sera trop lâche pour les habits d'été.
4. Merci de vérifier que votre ceinture de sécurité ou harnais ne vrille pas.

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY

WARNINGS:

Your Child's safety is your responsibility

The car safety seat offers maximum protection and is only safe when used in accordance with the instructions.

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

If you are in any doubt about installation and proper use of your seat, please contact your nearest Mothercare store.

Before use check that the child restraint is compatible for use in your car.

DO NOT place rear-facing child seat on front seat with airbag. Death or serious injury can occur.

Never place your child in the seat without securing them with the harness.

Do not place the car safety seat on high surfaces, such as tables, worktops, beds, etc., due to the risk of falling.

Never leave your child unattended in the seat, either in or out of the car.

No alterations may be made to the child restraint, as this could effect the overall safety of the seat.

Always check that folding seats in the vehicle are locked securely before installing the child restraint.

Do not use any load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the restraint system.

Rigid items and plastic parts of the child restraint must be positioned and installed so that they do not, under normal everyday use of the vehicle, become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.

Ensure that all luggage/objects, on the parcel shelf for instance, likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.

The seat should always be secured with a seat belt, even when not in use.

If you travel with passengers using both the front and rear seats, the lighter occupants should be in the rear seats and the heavier occupants in the front of the vehicle. When a child is in the front seat, the lighter passenger should be behind the child Mothercare, whilst taking into account child car seat contact with vehicle seats throughout the development of new products, cannot accept responsibility for damage occurring to vehicle seats or seat belts.

After an accident your car safety seat should be replaced. Although it may appear undamaged, if you were to have another accident it may not protect your child as well as it should.

We strongly advise that child car seats are not bought or sold second-hand, as you can never be sure if the seat has been involved in an accident or otherwise damaged.

It is advisable not to use car safety seats longer than 5 years after the date of purchase. Due to the ageing process of the plastic for instance, the quality of the product may be unnoticeably deteriorated.

Your child car seat must only be used with travel systems recommended by Mothercare.

Always ensure the child restraint is securely attached before setting off.

Care of your product

- The cover and accessories are removable for cleaning
- Refer to sewn in labels for fabric care instructions.
- Wipe clean plastic and metal components and the harness with a damp cloth.
- Food and drink may find their way inside the buckle of the harness. This may stop it working properly. Wash in warm water until clean.
- Allow parts to dry naturally and fully before storing or use.
- Do not use abrasive cleaners, ammonia, bleach, spirit or solvent based cleaners, detergents, washing up liquid or dye on any part of the seat, as these may weaken the harness and the seat.
- Do not Lubricate or oil any part of the seat.
- Do not allow the child seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery acid.
- Store in a dry, safe place when not being used, away from heat sources or direct sunlight.
- Do not place heavy objects on top of the child car seat.

customer care

Your child's safety is your responsibility

If you have a problem with this product or require replacement parts, please contact your nearest Mothercare store or telephone the Mothercare Customer Care Line on 0844 875 5111.

Alternatively write to:

Customer Care
Mothercare
Cherry tree road
Watford
Herts. WD24 6SH

www.mothercare.com

Made in France for Mothercare

هام! احتفظ بها للرجوع إليها عند الحاجة. الرجاء قراءتها بدقة

تحذيرات

سلامة طفلك من مسؤوليتك.

توفر مقاعد الأمان في السيارة أكبر قدر من الحماية وتكون آمنة فقط عند استخدامها وفقا للتعليمات.

ربما تتأثر سلامة طفلك في حالة عدم اتباع تلك التعليمات.

في حالة وجود مخاوف تتعلق بالثبتيين والاستخدام السليم لمقعدك، يرجى الاتصال بأقرب متجر لمؤسسة Mothercare.

قبل الاستخدام تأكد من أن مقعد أمان الأطفال مناسب للاستخدام في سيارتك.

لا تضع مقاعد الأطفال التي تثبت من الخلف على المقعد الأمامي المزود بالوسادة الهوائية. تجنب حدوث الوفاة أو الإصابات الخطيرة.

لا تضع طفلك أبدا في المقعد بدون تأمينه بحمالة الأمان.

لا تضع مقعد أمان الأطفال المخصص للسيارة على سطح مرتفع، مثل الطاولة، سطح العمل، السرير، الخ. تجنبنا لخطر السقوط.

لا تترك طفلك أبدا بدون مراقبة أثناء جلوسه على المقعد، سواء داخل أو خارج السيارة.

لا يجب إدخال تعديلات على مقعد أمان الأطفال. لأن ذلك من الممكن أن يؤثر على السلامة العامة للمقعد.

تأكد دائما من أن المقاعد القابلة للطي الموجودة داخل المركبة مغلقة بإحكام قبل تثبيت مقعد أمان الأطفال.

لا تستخدم أي نقاط توصيل رفع الحمولات غير الموضحة في التعليمات والمشار إليها في نظام مقعد الأمان.

يجب وضع وتثبيت المكونات الثابتة والأجزاء البلاستيكية المقعد أمان الطفل حتى لا تعلق بالمقعد المتحرك أو باب السيارة أثناء الاستخدام اليومي للمركبة.

تأكد من أن كافة الأمتعة/الأشياء، على الرف الخلفي للسيارة على سبيل المثال، مؤمنة بشكل مناسب والتي من المحتمل أن تتسبب في حدوث الإصابات في حالة وقوع الحوادث.

يجب تأمين المقعد دائما بحزام الأمان، حتى لو لم يكن مستخدما.

في حالة السفر مع ركاب يستخدمون المقاعد الأمامية والخلفية، يجب جلوس الركاب الأخر وزنا في المقاعد الخلفية والركاب الأقل وزنا في الجزء الأمامي. عند جلوس الطفل في

المقعد الأمامي، يجب أن يكون المسافر الأخر وزنا خلف مقعد الطفل من إنتاج Mothercare. عند الوضع في الاعتبار توصيل مقعد الأطفال في السيارة بمقاعد المركبة من خلال

تطوير منتجات جديدة، لا تتحمل مسؤولية التلف الذي يحدث لمقاعد المركبة أو أجزء الأمان.

بعد وقوع أي حادث يجب استبدال مقاعد الأمان الموجودة في السيارة. حتى لو لم يكن يبدو عليها الضرر، ربما لا توفر الحماية لطفلك في حالة وقوع حادثة أخرى في المستقبل.

فوصي بشدة بعدم شراء أو بيع مقاعد الأمان المستخدمة. لأنه لا يمكنك التأكد مما إذا كانت المقاعد قد تأثرت بأي حوادث أو أنها قد تضررت.

ينصح بعدم استخدام مقاعد الأمان لأكثر من 5 سنوات بعد تاريخ الشراء. بسبب عامل قدم المكونات على سبيل المثال، فقد تتأثر جودة المنتج بدون أن نلاحظ ذلك.

يجب استخدام مقعد أمان الأطفال في سيارتك فقط مع أنظمة السفر الموصى بها من قبل مؤسسة Mothercare.

تأكد دائما من أن مقعد أمان الأطفال مثبت بإحكام قبل البدء في القيادة.

الاعتناء بالمنتج

العناية بمنتجاتكم

الغطاء والملحقات قابلة للفق للفق حتى يسهل تنظيفها.

يرجى الرجوع الى الملصقات المثبتة لتوضيح تعليمات جهة التصنيع الخاصة بالعناية.

نظف المكونات البلاستيكية والمعدنية وحاملة الأمان بمسحها بقطعة مبللة من القماش.

ربما تتسرب بقايا الأطعمة والمشروبات الى داخل مشبك حاملة الأمان. ربما يتسبب ذلك في عدم الأداء بشكل صحيح. اغسله بالماء الدافئ حتى يتم تنظيفه.

اترك الأجزاء حتى تجف بشكل طبيعي وكامل قبل تخزينها أو استخدامها.

لا تستخدم المنظفات القوية، أو ماء الشاور، أو مواد التبييض، أو الكحول أو المنظفات التي تحتوي على مواد مذيبة، أو المطهرات، أو سائل الغسيل أو إضافة الصبغة على أي جزء من

أجزاء المقعد، لأن ذلك من الممكن أن يضعف حاملة الأمان والمقعد.

لا تقم بتشحيم أو إضافة الزيت على أي جزء من أجزاء المقعد.

لا تعرض مقعد أمان الأطفال للمواد المذيبة، على سبيل المثال، حمض البطارية.

يرجى التخزين في مكان جاف، وأمن عند عدم الاستخدام، بعيدا عن مصادر الحرارة وضوء الشمس المباشر.

لا تضع الأشياء الثقيلة فوق مقعد أمان الأطفال المخصص للسيارة.

العناية بالعملاء

إذا واجهتك مصاعب في استعمال هذا المنتج، أو كنت بحاجة إلى قطع غيار، فالرجاء الاتصال

بأقرب محل مازركير.

صنع في فرنسا لـ Mothercare

IMPORTANT, CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : LISEZ ATTENTIVEMENT

AVERTISSEMENTS

Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.

Le siège-auto offre un niveau de protection maximal lorsqu'il est utilisé conformément aux consignes données.

La sécurité de votre enfant pourra être mise en danger si vous ne respectez pas ces consignes.

Si vous avez des doutes sur l'installation et l'utilisation conforme de votre siège, merci de contacter le magasin Mothercare le plus proche de chez vous.

Avant chaque utilisation, merci de vérifier que votre siège-auto est compatible avec votre voiture.

NE PAS placer les sièges-auto tournés vers l'arrière sur les sièges avant équipés d'airbag. Cela risquerait de provoquer des blessures ou d'occasionner la mort.

Ne jamais installer votre enfant dans le siège sans l'attacher avec le harnais de sécurité.

Ne jamais installer le siège-auto sur des surfaces en hauteur comme des tables, des établis, des lits... car il risquerait de tomber.

Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans le siège, qu'il soit dans ou à l'extérieur de votre voiture.

Aucune modification ne devra être effectuée sur le siège-auto car cela risquerait de modifier le niveau de sécurité général du siège.

Merci de toujours vérifier que les sièges rabattables sont correctement fixes avant d'installer le siège-auto.

Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les consignes et indiqués sur le système de sécurité pour enfant.

Les éléments rigides et les pièces en plastique du siège-auto doivent être installés de manière à ce qu'ils soient fixes sur les sièges amovibles ou au niveau de la porte d'un véhicule, dans le cadre de l'utilisation quotidienne d'une voiture.

Vérifier que tous les bagages/objets situés, par exemple sur la plage arrière risquant de provoquer des blessures en cas d'accident soient correctement fixés.

Le siège doit toujours être positionné avec la ceinture de sécurité, même lorsqu'il n'est pas utilisé par l'enfant.

Si vous vous déplacez avec des passagers utilisant les sièges avant et arrière, les occupants les moins lourds devront être placés sur les sièges arrière et les occupants les plus lourds devront être positionnés à l'avant du véhicule. Lorsqu'un enfant est installé sur le siège avant, le passager le plus léger devra être positionné derrière l'enfant. Mothercare ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dégâts occasionnés sur les sièges ou ceintures de sécurité des véhicules, en cas de contacts éventuels avec les sièges-auto. Après un accident, votre siège-auto devra être remplacé. Même s'il semble ne pas présenter de dégâts, le siège-auto risquerait de ne plus protéger votre enfant comme il devrait le faire, en cas de deuxième accident.

Nous vous conseillons de ne pas acheter de sièges-auto d'occasion car vous ne pourrez jamais savoir si ces derniers ont déjà été impliqués –ou non - dans un accident ou endommagés.

Nous vous recommandons de ne pas utiliser de sièges-auto pendant plus de 5 ans après la date d'achat. En raison du vieillissement des pièces en plastique, par exemple, la qualité du produit pourra être fortement détériorée.

Votre siège-auto ne devra être utilisé qu'avec les systèmes de transport recommandés par Mothercare.

Merci de vérifier que votre système de retenue est correctement fixé avant de démarrer.

Entretien de votre produit

- La partie supérieure et les accessoires peuvent être retirés pour être nettoyés.
- Merci de consulter les consignes d'entretien données sur l'étiquette.
- Essuyer les composants en plastique, en métal et le harnais avec un chiffon humide.
- Des bouts d'aliments et des boissons pourront s'insérer dans la boucle du harnais. Cela pourra empêcher son fonctionnement normal. Merci de nettoyer le système avec de l'eau chaude.
- Laisser les pièces sécher naturellement avant de les ranger ou utiliser.
- Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'ammoniaque, d'agent blanchissant, d'alcool ou de produits nettoyants à base de solvants, de détergents, de liquides de nettoyage ou de colorants sur les pièces du siège car cela risquerait de modifier les fonctions du harnais et du siège.
- Ne pas lubrifier ni huiler les pièces du siège.
- Eviter tout contact entre le siège-auto et des substances corrosives comme de l'acide de batterie, par exemple.
- Merci de stocker votre équipement dans un endroit sûr, lorsqu'il n'est plus utilisé, de ne pas le placer à côté de sources de chaleur ni de rayons du soleil.
- Ne jamais positionner d'objets lourds sur le siège-auto de votre enfant.

service client

En cas de problème avec ce produit ou si avez besoin de pièces de rechange, veuillez contacter votre Magasin Mothercare le plus proche.

Produit fabriqué en France pour Mothercare

WICHTIG! ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN

WARNUNGEN:

Sie selbst sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.

Der Auto-Sicherheitsstz bietet maximalen Schutz, ist aber nur dann sicher, wenn er in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung verwendet wird.

Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Anweisungen unbeachtet lassen.

Wenn Sie irgendwelche Zweifel bezüglich der Installation und dem richtigen Gebrauch Ihres Autositzes haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem nächstgelegenen Mothercare Geschäft in Verbindung.

Vor der Installierung überprüfen Sie bitte, ob die Kinder-Rückhalteeinrichtung für Ihren Wagen geeignet ist.

Den nach hinten gerichteten Kindersitz NICHT auf den Beifahrersitz mit Airbag anbringen. Das kann zum Tod oder schweren Verletzungen führen.

Setzen Sie Ihr Kind niemals auf den Kindersitz ohne es mit dem Sicherheitsgurt festzuschallen.

Stellen Sie den Auto-Sicherheitsstz nicht auf erhobene Flächen wie Tische, Arbeitsplatten, Betten usw., um das Risiko des Herunterfallens zu vermeiden.

Lassen Sie Ihr Kind in dem Sitz niemals unbeaufsichtigt, sei es im oder außerhalb des Autos.

An der Kinder-Rückhalteeinrichtung dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden, da dies die allgemeine Sicherheit des Sitzes gefährden kann.

Achten Sie besonders darauf, dass Klappsitze im Wagen sicher festgestellt sind, bevor Sie die Kinder-Rückhalteeinrichtung installieren.

Benutzen Sie keine anderen belastfähigen Kontaktpunkte als diejenigen, die in der Bedienungsanleitung erwähnt und auf dem Rückhaltesystem markiert sind.

Unbiegsame Elemente und Plastikteile der Kinder-Rückhalteeinrichtung müssen so eingestellt und installiert werden, dass sie bei normalem täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht in einen beweglichen Sitz oder die Türen des Wagens eingeklemmt werden können.

Achten Sie bitte auch darauf, dass alle Gepäckstücke/Objekte, z. B. auf der Gepäckablage, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.

Der Kindersitz sollte immer mit einem Sitzgurt gesichert sein, selbst wenn er nicht benutzt wird.

Wenn sich Mitfahrer sowohl auf den Vorder- als auch auf den Rücksitzen befinden, sollten die leichteren Insassen hinten und die schwereren Personen vorne im Wagen sitzen. Wenn sich ein Kind auf dem Vordersitz befindet, sollte der leichtere Mitfahrer hinter dem Kind sitzen. Obgleich die Kindersitz-Kontakte

mit den Fahrzeugsitzen bei der Entwicklung von neuen Produkten immer in Betracht gezogen werden, kann Mothercare für Schäden an Fahrzeugsitzen oder Sitzgurten keine Verantwortung übernehmen.

Nach einem Unfall muss der Auto-Sicherheitsstz ausgewechselt werden. Obgleich er unbeschädigt erscheinen mag, kann er, falls Sie einen weiteren Unfall haben sollten, Ihr Kind nicht so gut schützen, wie er es tun sollte.

Wir empfehlen dringend, Kinder-Autositze nicht gebraucht zu kaufen, weil Sie nie wissen können, ob der Sitz bei einem Unfall oder anderweitig beschädigt worden ist.

Es ist ratsam, Auto-Kindersitze nicht länger als 5 Jahre nach Kaufdatum zu benutzen. Aufgrund des Alterungsprozesses z. B. des Plastikmaterials kann sich die Qualität des Produktes unmerklich verschlechtern.

Ihr Auto-Kindersitz darf nur mit solchen Reise-Systemen benutzt werden, die von Mothercare empfohlen werden.

Achten Sie bitte immer darauf, dass die Kinder-Rückhalteeinrichtung sicher angebracht ist, bevor Sie losfahren.

Pflege Ihres Produkts

- Der Bezug und das Zubehör können zur Reinigung abgenommen werden.
- Beachten Sie die eingenähten Etiketten mit der Pflegeanleitung für die Gewebe.
- Wischen Sie die Plastik- und Metallteile und den Sicherheitsgurt mit einem feuchten Tuch ab.
- Speise- und Getränkereste können einen Weg in die Schnalle des Gurtes finden. Dadurch kann sie möglicherweise nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren. Waschen Sie sie in warmen Wasser bis sie sauber ist.
- Lassen Sie alle Teile natürlich an der Luft trocknen, bevor Sie sie wieder benutzen oder weglegen. Benutzen Sie keine Scheuermittel, Ammoniak, Bleichmittel, Alkohol, Reinigungs- oder Lösungsmittel, Waschmittel, Spülmittel oder Farben an irgendwelchen Teilen des Sitzes, weil diese den Sicherheitsgurt und den Sitz schwächen können.
- Die Sitzteile nicht mit Öl abschmieren.
- Lassen Sie den Kindersitz nicht mit ätzenden Substanzen, wie z. B. Batteriesäure, in Berührung kommen.
- Wenn der Kindersitz nicht gebraucht wird, lagern Sie ihn am Besten an einem trockenen, sicheren Ort, fern von Wärmequellen oder direktem Sonnenlicht.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Auto-Kindersitz.

kundendienst

Sollten Sie Probleme mit diesem Produkt haben oder Ersatzteile dafür benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihr nächstgelegenes Mothercare-Geschäft.

Für Mothercare in Frankreich hergestellt

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δική σας ευθύνη

Το κάθισμα ασφαλείας αυτοκινήτου προσφέρει μέγιστη προστασία και είναι ασφαλές μόνον αν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες.

Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να επηρεαστεί αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση του καθίσματός σας, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα Mothercare.

Πριν τη χρήση ελέγξτε ότι το σύστημα συγκράτησης παιδιών είναι συμβατό για χρήση στο αυτοκίνητό σας.

ΜΗΝ τοποθετήσετε σε μπροστινό κάθισμα με αερόσακο παιδικό κάθισμα με μέτωπο προς τα πίσω. Μπορεί να προκύψει θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

Ποτέ μην τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα χωρίς να το προσδέσετε με το σύστημα ιμάντων ασφαλείας.

Μην τοποθετείτε το κάθισμα ασφαλείας αυτοκινήτου σε ψηλές επιφάνειες όπως τραπέζια, πάγκους εργασίας, κρεβάτια κλπ., λόγω του κινδύνου πτώσης.

Ποτέ μην αφήσετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα, είτε μέσα στο αυτοκίνητο είτε έξω απ' αυτό.

Δεν επιτρέπεται να γίνει καμία τροποποίηση στο σύστημα συγκράτησης παιδιών, γιατί κάτι τέτοιο θα μπορούσε να επηρεάσει την εν γένει ασφάλεια του καθίσματος.

Πάντα ελέγχετε ότι τα αναδιπλούμενα καθίσματα του οχήματος έχουν ασφαλίσει καλά πριν εγκαταστήσετε το σύστημα συγκράτησης παιδιών.

Μη χρησιμοποιήσετε για ανάληψη φορτίου οποιαδήποτε άλλα σημεία επαφής εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο σύστημα συγκράτησης.

Τα άκαμπα μέρη και τα πλαστικά εξαρτήματα του συστήματος συγκράτησης παιδιών πρέπει να τοποθετούνται με τρόπο ώστε, βάσει της κανονικής καθημερινής χρήσης του οχήματος, να μην παγιδευτούν από κινητό κάθισμα ή σε πόρτα του οχήματος.

Βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί σωστά όλες οι αποσκευές/ τα αντικείμενα, για παράδειγμα στην εταζέρα, που είναι πιθανό να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.

Το κάθισμα θα πρέπει πάντα να στερεώνεται με ζώνη ασφαλείας, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.

Αν ταξιδεύετε με κατεληγμένα και τα μπροστινά και τα πίσω καθίσματα, οι ελαφρύτεροι επιβάτες θα πρέπει να είναι στα πίσω καθίσματα και οι βαρύτεροι επιβάτες στο μπροστινό μέρος του οχήματος. Όταν ένα παιδί είναι στο μπροστινό κάθισμα, ο ελαφρύτερος επιβάτης θα πρέπει να είναι πίσω από το παιδί. Παρόλο που η Mothercare λαμβάνει υπόψη

της σε όλη τη διάρκεια της ανάπτυξης νέων προϊόντων την επαφή των παιδικών καθισμάτων αυτοκινήτου με τα καθίσματα του οχήματος, δεν μπορεί να δεχθεί την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί στα καθίσματα ή στις ζώνες ασφαλείας του οχήματος.

Μετά από ένα ατύχημα θα πρέπει να αντικαταστήσετε το παιδικό σας κάθισμα ασφαλείας. Παρόλο που μπορεί να φαίνεται ότι δεν έχει υποστεί ζημιά, σε περίπτωση νέου ατυχήματος ίσως να μη μπορεί να προστατέψει το παιδί σας όσο καλά θα έπρεπε.

Συνιστούμε θερμά τα παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου να μην πωλούνται ή αγοράζονται μεταχειρισμένα, γιατί ποτέ δεν μπορείτε να είστε σίγουροι αν το κάθισμα έχει εμπλακεί σε ατύχημα ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Συνιστάται να μη χρησιμοποιείτε τα καθίσματα ασφαλείας αυτοκινήτου περισσότερο από 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Λόγω της διαδικασίας γήρανσης του πλαστικού για παράδειγμα, η ποιότητα του προϊόντος μπορεί να έχει υποβαθμιστεί χωρίς αυτό να γίνεται αντιληπτό.

Το παιδικό σας κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συστήματα ταξιδιού που συνιστά η Mothercare.

Πάντα πριν ξεκινήσετε να βεβαιώνετε ότι το σύστημα συγκράτησης παιδιών είναι στερεωμένο με ασφάλεια.

Φροντίδα του προϊόντος

- Το κάλυμμα και τα αξεσουάρ μπορούν να αφαιρεθούν για να καθαριστούν
- Για οδηγίες φροντίδας του υφάσματος δείτε τις ετικέτες που είναι ραμμένες πάνω στο προϊόν.
- Καθαρίζετε τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη και το σύστημα ιμάντων ασφαλείας σκουπίζοντάς τα με ένα ελαφρά υγρό πανί.
- Τρόφιμα και ποτά μπορούν να διεισδύσουν μέσα στην πόρπη της ζώνης ασφαλείας. Αυτό μπορεί να την εμποδίσει να λειτουργεί κανονικά. Πλύνετε σε χλιαρό νερό έως ότου καθαρίσει.
- Αφήστε τα μέρη να στεγνώνουν με φυσικό τρόπο και πλήρως πριν τη φύλαξη ή τη χρήση.
- Μη χρησιμοποιήσετε σε κανένα μέρος του καθίσματος καθαριστικά που χαράζουν ή καθαριστικά, απορρυπαντικά, υγρά πλυσίματος ή βαφές που περιέχουν αμμωνία, χλωρίνη, αλκοόλες ή διαλύτες, γιατί αυτά μπορούν να προκαλέσουν εξασθένηση στο σύστημα ιμάντων ασφαλείας και το κάθισμα.
- Μη λιπάνετε ή λαδώσετε οποιοδήποτε μέρος του καθίσματος.
- Μην επιτρέψετε στο παιδικό κάθισμα να έρθει σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες όπως π.χ. οξύ (ηλεκτρολύτη) μπαταρίας.
- Να φυλάσσεται σε στεγνό, ασφαλές μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται, μακριά από πηγές θερμότητας ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Εξυπηρέτηση πελατών

Αν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα με το προϊόν ή χρειάζεστε ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα Mothercare.

Κατασκευάστηκε στη Γαλλία για τη Mothercare

PENTING! SIMPAN UNTUK RUJUKAN DI KEMUDIAN HARI: BACA DENGAN SEKSAMA

PERINGATAN:

Keselamatan anak Anda adalah tanggung jawab Anda.

Kursi keselamatan mobil memberikan perlindungan maksimum dan hanya aman bilamana dipakai sesuai dengan instruksi.

Keselamatan anak Anda dapat terpengaruh jika Anda tidak menaati instruksi ini.

Jika Anda ragu tentang cara pemasangan dan pemakaian kursi Anda yang benar, silakan menghubungi toko Mothercare terdekat.

Sebelum menggunakan periksalah apakah perangkat pelindung anak ini kompatibel untuk digunakan dalam mobil Anda.

Pilihan keranjang jinjing bayi dan kombinasi perangkat pelindung anak

JANGAN tempatkan kursi anak yang menghadap ke belakang di atas kursi depan dengan sistem airbag.

Ini dapat mengakibatkan kematian atau cedera berat.

Jangan pernah dudukkan anak Anda dalam kursi tanpa mengamankannya dengan harness.

Jangan tempatkan kursi keamanan mobil di permukaan yang tinggi, seperti meja, permukaan tempat kerja, tempat tidur dsb. karena ada risiko jatuh.

Jangan pernah tinggalkan anak Anda dalam kursi tanpa penjagaan, baik di dalam maupun di luar mobil.

Jangan lakukan perubahan pada perangkat pelindung anak karena dapat berdampak pada keselamatan secara keseluruhan dari kursi tersebut.

Periksalah selalu apakah kursi lipat di dalam kendaraan sudah terkunci dengan aman sebelum memasang perangkat pelindung anak.

Jangan gunakan titik kontak yang terbebani selain yang diuraikan dalam instruksi dan ditandai pada sistem perlindungan.

Barang-barang kaku dan bagian plastik dari perangkat pengaman anak harus ditempatkan dan dipasang sedemikian rupa sehingga dalam pemakaian mobil sehari-sehari tidak terperangkap atau terjepit oleh kursi yang dapat dilepas atau di pintu mobil.

Pastikan bahwa semua tas/koper/benda-benda, seperti yang ada di papan di belakang kursi belakang, yang dapat menyebabkan cedera bila terjadi kecelakaan agar diamankan dengan baik.

Kursi sebaiknya selalu diamankan dengan sabuk keselamatan, meskipun tidak dipakai.

Apabila Anda melakukan perjalanan bersama penumpang yang menggunakan kursi depan dan belakang, penumpang yang lebih ringan sebaiknya menempati kursi belakang sedangkan penumpang yang lebih berat di bagian depan kendaraan. Bilamana seorang anak menempati kursi depan, penumpang yang lebih ringan sebaiknya duduk di belakang anak. Mothercare, meskipun memperhitungkan kontak antara kursi mobil anak dengan kursi kendaraan sepanjang pengembangan produk-produk baru, tidak menerima tanggung jawab untuk kerusakan yang terjadi pada kursi kendaraan atau sabuk keselamatan.

Setelah terjadi kecelakaan kursi keselamatan mobil perlu diganti Meskipun mungkin tampil tidak rusak, apabila Anda mengalami kecelakaan lagi kursi tersebut tidak dapat melindungi anak Anda sebaik sebagaimana seharusnya.

Kami sangat menyarankan agar kursi mobil anak tidak dibeli atau dijual bekas karena Anda tidak pernah dapat memastikan apakah kursi tersebut pernah mengalami kecelakaan atau rusak dengan cara lain.

Disarankan juga agar tidak memakai kursi keselamatan mobil lebih dari 5 tahun setelah tanggal pembelian. Karena proses penuaan misalnya dari bahan plastiknya, kualitas produk tersebut dapat menurun secara tidak tampak.

Perawatan produk Anda

- Penutup dan aksesori agar dilepas sebelum dibersihkan.
- Perhatikan label yang dijahit untuk melihat cara perawatan bahan kainnya.
- Seka bersih semua komponen yang terbuat dari plastik dan logam berikut harnessnya dengan menggunakan lap lembap.
- Makanan dan minuman umumnya terselip di dalam gesper harness. Ini dapat menyebabkan gesper tersebut tidak berfungsi dengan benar. Cucilah dalam air hangat sampai bersih.
- Biarkan bagian-bagian tersebut kering sepenuhnya secara alami sebelum disimpan atau dipakai lagi.
- Jangan gunakan bahan pembersih yang abrasif, mengandung amoniak, pemutih, atau zat pembersih berbasis alkohol atau pelarut, detergen, cairan cuci piring atau zat pewarna pada bagian mana pun dari kursi karena dapat melemahkan kekuatan harness dan kursi.
- Jangan memberi pelumas atau minyak pada bagian mana pun dari kursi.
- Jangan sampai kursi anak ini kontak dengan zat korosif mis. asam aki.
- Simpanlah pada tempat yang kering dan aman ketika tidak dipakai, jauh dari sumber panas atau terkena sinar matahari langsung.
- Jangan tempatkan benda-benda berat di atas kursi mobil anak.

Layanan Pelanggan

Keselamatan anak Anda adalah tanggung jawab Anda.

Jika Anda ada masalah dengan produk ini atau membutuhkan suku cadang pengganti, silakan menghubungi toko Mothercare Anda yang terdekat.

重要，请保留以备日后参考 仔细阅读

警告

您孩子的安全由您负责

汽车安全座椅提供最大的保护，且仅在根据指引使用时才会获得安全。

如果您不遵循这些指引，您孩子的安全可能会受到影响。

如果您对安装及正确使用座椅有任何疑问，请联系最近的Mothercare商店。

使用前，请检查儿童座椅是否适合在您汽车中使用。

请勿将面向后的儿童座椅置于配有气囊的前座椅上。这样会导致死亡或严重受伤。

切勿将您孩子放在无吊带保护的座椅上。

请勿将汽车安全座椅放在桌子、操作台、床等高表面上，以防发生掉落危险。

无论在车中还是在车外，时刻照看好您在座椅上的孩子。

不可对儿童座椅做出任何改动，因为可能会影响座椅的整体安全。

在安装儿童座椅前，始终检查汽车中的折叠座椅是否已锁定。

除了指引中描述的及座椅系统上标记的接触点外，请勿使用任何承受负荷的接触点。

儿童座椅中的刚性物件及塑料零件必须进行适当定位和安装，以便在每日正常使用汽车时，物件及零件不会被可移动座椅或车门夹住。

确保所有在发生意外时可能导致受伤的行李/物件（例如在包裹架上的物件）被适当固定。

座椅应始终用安全带固定，即使在不使用时也应如此。

如果您的乘客需使用前座和后座，则较轻的乘客应坐在后座，较重的乘客应坐在汽车前座。当儿童坐在前座，较轻的乘客应坐在儿童的后面。在开发新产品过程中考虑儿童汽车座椅与汽车座位接触的同时，Mothercare不会就对汽车座位或安全带造成的损害承担责任。

在发生意外后，应更换您的汽车安全带。尽管安全带可能没有受损，但如果您发生另一次意外，就可能不能很好地保护您的孩子。

我们强烈建议不能购买或出售二手儿童汽车座椅，因为您不可确保该座椅是否发生过意外或受过其他损坏。

建议在购买之日起，使用汽车安全座椅不超过5年。由于塑料老化等原因，产品的质量可能出现不显著的退化。

您的儿童汽车座椅必须只能与Mothercare建议的行车系统一起使用。

在出发前，始终确保稳固地系上儿童座椅

产品维护

保护您的产品

盖子和附件可取下来清洁

请参考水洗标签，了解织物护理指引。

用湿布擦干净塑料和金属组件以及吊带。

食物和饮料可能会进入吊带的带扣里面。这可能会使其不能正常运作。在温水中清洗干净。

在储存和使用前，让零件自然完全风干。

请勿在座椅的任何部位使用擦洗剂、氨水、漂白剂、酒精或溶剂性清洗剂、除垢剂、洗涤剂或染料，因为可能会令吊带和座椅劣化。

请勿在座椅的任何部位涂让润滑油或油。

请勿让儿童座椅接触电池酸液等腐蚀性物质。

不使用时，将其存放在干燥安全的位置，远离热源或直接阳光照射。

请勿在儿童汽车座椅上放置重物。

客户服务

若您的产品有问题，或需要替换部件，请与离您最近的 Mothercare 商店联系。

法国制造，Mothercare

WAŻNE - ZATRZYMAĆ JAKO PRZYDATNE ŹRÓDŁO INFORMACJI NA PRZYSZŁOŚĆ PROSZĘ PRZECZYTAĆ UWAŻNIE

OSTRZEŻENIA

Bezpieczeństwo dziecka leży w Państwa rękach.

Foteliki samochodowe zapewniają maksymalną ochronę i bezpieczeństwo tylko wtedy, gdy są używane zgodnie z instrukcją.

W razie nieprzestrzegania poniższych instrukcji bezpieczeństwo Państwa dziecka może być zagrożone.

W razie wszelkich wątpliwości odnośnie instalacji i właściwego użycia fotelika proszę się skontaktować z najbliższym sklepem Mothercare.

Przed zamontowaniem proszę się upewnić, że fotelik jest odpowiedni do użycia w Państwa samochodzie.

NIE montować fotelika tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną. Może to spowodować śmierć lub poważne urazy.

Nigdy nie umieszczać dziecka w foteliku bez zapięcia uprząży.

Nie stawiać fotelika samochodowego na wysokich płaszczyznach, takich jak stoły, blaty, łóżka, gdyż to powoduje ryzyko upadku.

Nie zostawiać dziecka w foteliku bez opieki, podobnie w lub poza samochodem.

Nie wprowadzać zmian w foteliku samochodowym, gdyż to może mieć wpływ na bezpieczeństwo.

Przed instalacją fotelika zawsze należy sprawdzać, czy składane siedzenia w samochodzie są bezpiecznie zablokowane.

Nie używać żadnych innych punktów obciążenia niż te opisane w instrukcji i zaznaczone na systemie napięć.

Sztywne elementy i plastikowe części fotelika samochodowego powinny być zainstalowane tak, aby przy codziennym użyciu samochodu nie utknęły w ruchomym siedzeniu lub w drzwiach samochodu.

Upewnić się, że wszystkie bagaże/przedmioty, np. na półce bagażowej, są odpowiednio zabezpieczone i w razie wypadku nie będą przyczyną obrażeń.

Fotelik samochodowy zawsze powinien być przypięty pasami bezpieczeństwa, nawet jeśli nie jest używany.

W przypadku podróży z pasażerami na przednim i tylnych siedzeniach lżejszy pasażer powinien siedzieć na tylnym siedzeniu, a cięższy pasażer na przednim. Jeśli dziecko siedzi na przednim siedzeniu, lżejszy pasażer powinien siedzieć za dzieckiem. Mothercare, biorąc pod uwagę kontakt fotelika samochodowego z siedzeniem auta i stale rozwijając nowe produkty, nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia siedzenia samochodowego i pasów bezpieczeństwa.

Po wypadku fotelik samochodowy powinien być wymieniony. Nawet jeśli nie widać uszkodzeń, w razie kolejnego wypadku fotelik samochodowy może nie zapewnić dostatecznej ochrony dla Państwa dziecka.

Odradzamy kupno fotelików samochodowych na rynku wtórnym, gdyż nie można mieć pewności, że dany fotelik nie uległ uszkodzeniu podczas wypadku lub nie ma innych wad.

Zaleca się, by nie używać samochodowych pasów bezpieczeństwa przez czas dłuższy niż 5 lat od daty zakupu. Ze względu na zużycie, np. plastiku, jakość produktu może się pogarszać w sposób niezauważalny.

Państwa fotelik samochodowy może być używany jedynie z systemem podróży rekomendowanym przez Mothercare.

Zawsze przed podróżą należy się upewnić, że fotelik jest dobrze zamocowany.

Pielęgnacja wyrobu

- Proszę zadbać o swój produkt.
- Pokrowiec i akcesoria można zdejmować do czyszczenia.
- Proszę się stosować do instrukcji odnośnie dbałości o materiał.
- Czyścić plastikowe i metalowe części oraz szelki, używając wilgotnej ściereczki.
- Jedzenie i picie może się dostać do zamka uprząży. To może uniemożliwić właściwe działanie zamka. Wymyć ciepłą wodą.
- Odczekać, by części wyschły naturalnie przed przechowywaniem lub użyciem.
- Do żadnej części fotelika nie używać żrących środków czystości, amoniaku, wybielaczy, środków na bazie spirytusu lub rozpuszczalnika, detergentów, płynów piorących lub barwników, gdyż to może uszkodzić uprząż lub siedzenie.
- Żadnej części fotelika nie należy smarować ani oliwić.
- Należy uważać, aby fotelik nie stykał się z korodującymi substancjami, np. z elektrolitem.
- Przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Nie kłaść ciężkich przedmiotów na foteliku samochodowym.

Obsługa klienta

W razie problemów z tym produktem lub konieczności zamówienia części zamiennych należy się kontaktować z najbliższym sklepem Mothercare.

Wyprodukowano we Francji dla Mothercare

IMPORTANTE! GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA CUIDADOSAMENTE: LER CUIDADOSAMENTE

ADVERTÊNCIAS:

A segurança da sua criança é de sua responsabilidade.

O assento de segurança para carros oferece proteção máxima e somente é seguro quando utilizado conforme as instruções.

A segurança da sua criança pode ser afetada se você não seguir estas instruções.

em caso de dúvidas sobre a instalação e o uso correto do seu assento, contatar, por favor, a loja mais próxima da Mothercare .

Antes de utilizar, verificar se o retentor para crianças é compatível para ser utilizado no seu carro.

Opção para carregadores de crianças pequenas e combinação de retentores para crianças

NÃO colocar o assento para crianças virado com a face para trás no assento dianteiro com airbag.

Podem ocorrer morte e graves ferimentos.

Jamais colocar a sua criança no assento sem prendê-lo com os tirantes retentores.

Não colocar o assento de segurança para carros em superfícies elevadas, tais como mesas, tampo de trabalho, camas, etc., devido ao risco de queda.

Jamais deixar a sua criança sem ser vigiada no assento, tanto dentro como fora do carro.

Não devem ser executadas quaisquer alterações no retentor para crianças, pois isto pode afetar a segurança do assento como um todo.

Sempre verificar que os assentos dobráveis no veículo estão seguramente bloqueados ao instalar o retentor para crianças.

Não utilizar nenhum ponto de contato sobrecarregando aqueles descritos nas instruções no sistema de retenção.

Objetos rígidos e peças de plástico do retentor para crianças devem ser posicionados de maneira que não venham a ser presos, sob uso normal cotidiano do veículo, por um assento móvel ou numa porta do veículo.

Assegurar que toda(os) a(os) bagagem/objetos, no depósito para chapéus, por exemplo, passíveis de causar ferimento, em caso de acidente, estejam adequadamente presos.

O assento sempre deve ser preso com o cinto do assento, mesmo quando não estiver sendo utilizado.

Se estiver viajando com passageiros que utilizem ambos os assentos dianteiro e traseiro, os ocupantes mais leves devem estar nos assentos traseiros e os mais pesados na dianteira do veículo. Quando uma criança se encontrar no assento dianteiro, o passageiro mais leve deve se encontrar atrás da criança, a Mothercare, enquanto leva em consideração o contato do assento para crianças com os assentos do veículo através de novos produtos, não pode assumir responsabilidade por danos que ocorram com assentos de veículos ou cintos de assentos.

Depois de um acidente, o seu assento de segurança para carros deve ser substituído. Apesar de parecer não danificado, se ocorrer outro acidente, ele não irá proteger a sua criança tão bem como deveria.

Recomendamos veementemente que os assentos para crianças em carros não sejam comprados ou vendidos em segunda mão, pois você nunca poderá estar seguro de que o assento não tenha sido envolvido num acidente ou danificado de outra maneira.

É aconselhável não utilizar os assentos de segurança para carros por mais do que 5 anos depois da data de compra. Devido ao processo de envelhecimento de materiais plásticos, por exemplo, a qualidade do produto pode deteriorar sem que isto seja percebido.

O seu assento para crianças para carro somente deve ser utilizado com sistemas de viagem recomendados pela Mothercare.

Sempre assegurar que o retentor para crianças está seguramente preso antes de amarrá-lo.

Cuidados com o seu produto

- A cobertura e os acessórios são removíveis para limpeza.
- Verificar as etiquetas costuradas para instruções de conservação do tecido.
- Esfregar para limpar componentes de plástico e metal e os tirantes com um pano úmido.
- Comida e bebida podem penetrar dentro da fivela dos tirantes de retenção. Isto pode impedir que funcione corretamente. Lavar em água morna até que fique limpa.
- Permitir que as peças sequem natural e completamente antes de guardar ou utilizar.
- Não utilizar agentes de limpeza abrasivos, com base em amônia, alvejantes, álcool ou solvente, detergentes, líquido ou corante de lavagem sobre quaisquer peças do assento, pois estes podem enfraquecer os tirantes retentores e o assento.
- Não lubrificar ou passar óleo em quaisquer peças do assento.
- Não permitir que o assento para crianças entre em contato com substâncias corrosivas, p.ex., ácido da bateria.
- Guardar num local seco e seguro enquanto não estiver sendo utilizado, longe de fontes de calor ou luz solar direta.
- Não colocar objetos pesados sobre o assento para crianças de carros.

Assistência aos clientes

Se tiver algum problema com este produto ou necessitar peças de reposição, entrar em contato, por favor, com o seu representante Mothercaremais próximo.

Fabricado na França para a Mothercare

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЯМИ И СОХРАНЯЙТЕ ИХ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ !

Безопасность вашего ребенка находится на вашей ответственности

Детское сиденье обеспечивает максимальную защиту и является безопасным только в том случае, если используется в соответствии с инструкциями.

Безопасность вашего ребенка может пострадать при невыполнении этих инструкций.

Если у вас имеются сомнения относительно установки и надлежащего использования вашего сиденья, пожалуйста, обратитесь в ближайший магазин Mothercare.

Перед использованием проверьте, чтобы детское средство безопасности было пригодно для использования в вашем автомобиле.

НЕ устанавливайте детское сиденье для установки спиной по ходу движения на переднее сиденье, оборудованное подушкой безопасности. Это может привести к летальному исходу или серьезной травме.

Никогда не сажайте ребенка на сиденье, не закрепив его ремнями безопасности.

Не устанавливайте сиденье безопасности на находящихся на высоте поверхностях, таких как обеденные столы, рабочие поверхности, кровати и т.д. из-за опасности падения.

Никогда не оставляйте детей без присмотра на сидении, в автомобиле или вне автомобиля.

Запрещается производить модификации детских средств безопасности, поскольку это может повлиять на общую безопасность сиденья.

Всегда проверяйте, чтобы складные сиденья в транспортном средстве были надежно закреплены перед установкой детского средства безопасности.

Не используйте никакие другие несущие нагрузки точки контакта, чем те, которые указаны в инструкциях и отмечены на системе средства безопасности.

Жесткие детали и пластиковые части детского средства безопасности должны располагаться и устанавливаться таким образом чтобы они, при обычном повседневном использовании транспортного средства, не оказались зажатыми передвижным сидением или дверью транспортного средства.

Удостоверьтесь, что весь багаж/предметы на багажной полке, которые, к примеру, могут стать причиной травмы при дорожно-транспортном происшествии, надежно закреплены.

Сиденье должно всегда быть закреплено ремнем безопасности, даже когда оно не используется.

Если вы путешествуете с пассажирами на переднем и заднем сиденьях, пассажиры с меньшим весом должны располагаться на заднем сидении, а пассажиры с большим весом – на переднем сидении. Когда на переднем сидении находится ребенок, пассажир с меньшим весом должен располагаться позади ребенка. Компания Mothercare, принимая во внимание контакт автомобильного сиденья для ребенка с сиденьями транспортного средства при появлении новых изделий, не может взять на себя ответственность за повреждения, произошедшие с сиденьями для транспортных средств или ремнями безопасности.

После дорожно-транспортного происшествия детское сиденье для автомобиля следует заменить. Хотя оно может казаться неповрежденным, если вы попадете в другое дорожно-транспортное происшествие, оно может не защитить вашего ребенка должным образом.

Мы настоятельно рекомендуем, чтобы детские сиденья для автомобилей не покупались бывшими в употреблении и не перепродавались, поскольку вы никогда не сможете быть уверены в том, что сиденье не участвовало в дорожно-транспортном происшествии и не имело иных повреждений.

Рекомендуется не использовать детские сиденья для автомобиля в течение более, чем 5 лет с даты приобретения.

Из-за процесса старения пластика качество изделия может незаметным образом ухудшиться.

Детское сиденье для автомобиля должно использоваться только с системами для путешествий, рекомендованными Mothercare.

Всегда убедитесь, что детское средство безопасности надежно закреплено, прежде чем отправиться в путь.

Уход за продуктом

- Чехол и принадлежности являются съемными для возможности их чистки.
- Инструкции по уходу указаны на вшитых этикетках.
- Протирайте пластиковые и металлические элементы и ремень безопасности влажной тканью.
- Еда и питье могут попасть внутрь пряжки ремня безопасности. Это может привести к нарушению ее работы. Промойте в теплой воде, пока пряжка не станет чистой.
- Перед хранением или использованием дайте частям полностью высохнуть естественным образом.
- Не наносите абразивные чистящие средства, чистящие средства на основе нашатырного спирта, хлора, спирта или растворителей, моющие средства, моющие жидкости или краску на любую часть сиденья, поскольку это может привести к снижению эффективности ремня безопасности и сиденья.
- Не смазывайте никакие части сиденья.
- Не допускайте контакта детского сиденья с агрессивными веществами, например, кислотой из батареек.
- Когда изделие не используется, храните его в сухом, безопасном месте, подальше от источника тепла и прямого солнечного света.
- Не размещайте тяжелые предметы наверху детского сиденья для автомобиля.

Послепродажное обслуживание

В случае возникновения каких-либо проблем с этим продуктом, или если вам нужны запасные части для замены, пожалуйста, свяжитесь с вашим ближайшим магазином фирмы "Mothercare".

Сделано во Франции для Mothercare

IMPORTANTE: GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LEER DETENIDAMENTE

ADVERTENCIA

Es su responsabilidad mantener a su hijo seguro

El asiento de seguridad para automóviles ofrece la máxima protección y es seguro si se usa de acuerdo a las instrucciones.

La seguridad de su hijo puede verse afectada si no sigue estas instrucciones.

Si tiene alguna duda sobre la instalación y el uso adecuado del asiento de seguridad, comuníquese con la tienda de Mothercare más cerca a su domicilio.

Antes de usar, compruebe que el asiento de seguridad para niños sea compatible para usarlo en su vehículo.

NO coloque el asiento para niños con orientación hacia atrás en el asiento delantero del automóvil con bolsa de aire. Existe riesgo de muerte o lesiones graves.

Nunca coloque al niño en el asiento sin sujetarlo con el arnés.

No coloque el asiento de seguridad para niños en superficies altas, como mesas, mesadas de cocina, camas, etc., ya que puede caerse.

Nunca deje de vigilar al niño en el asiento, ya sea dentro o fuera del automóvil.

No deben realizarse modificaciones en el asiento de seguridad, ya que esto puede afectar la seguridad general del asiento.

Compruebe siempre que los asientos plegables del vehículo estén trabados de manera segura antes de instalar el asiento.

No use puntos de soporte de carga distintos de los que se muestran en las instrucciones y de los que están marcados en el sistema de sujeción.

Los objetos rígidos y las partes de plástico del asiento de seguridad para niños deben colocarse e instalarse de manera que, bajo condiciones de uso diarias y normales del vehículo, no queden atrapados en un asiento móvil o en una puerta del vehículo.

Asegure adecuadamente todos los objetos o el equipaje, ubicados en la luneta, por ejemplo, que pueden causar lesiones en caso de un accidente.

El asiento siempre debe sujetarse con un cinturón de seguridad, aun cuando no esté en uso.

Si viaja con pasajeros tanto en el asiento delantero como en el asiento trasero, los pasajeros de menor peso deben ocupar los asientos traseros y los pasajeros de mayor peso deben ocupar la parte delantera del vehículo. Cuando un niño viaja en el asiento trasero, los pasajeros de menor peso deben estar detrás del niño. Si bien Mothercare toma en consideración el contacto del asiento para niños con los asientos del vehículo durante el desarrollo de nuevos productos, Mothercare no se responsabiliza por los daños ocurridos a los cinturones de seguridad o los asientos del vehículo.

Después de un accidente, debe reemplazarse el asiento de seguridad para niños. A pesar de verse intacto, es posible que el asiento no proteja al niño como debería en caso de otro accidente.

Recomendamos firmemente no comprar o vender asientos para niños de segunda mano, ya que de esa manera no es posible saber si el asiento fue usado durante un accidente o si está dañado de alguna manera.

Debido al proceso de envejecimiento del plástico, por ejemplo, es posible que la calidad del producto disminuya imperceptiblemente.

El asiento de seguridad para niños sólo debe usarse con sistemas de viaje recomendados por Mothercare.

Asegúrese siempre de que el asiento para niños esté sujeto de forma segura antes de poner en marcha el vehículo.

Cuidado del artículo

- La cubierta y los accesorios son removibles para la limpieza.
- Consulte las etiquetas cosidas en el producto para ver las instrucciones de cuidado de la tela.
- Limpie con un trapo húmedo los componentes plásticos y metálicos y el arnés.
- Es posible que los alimentos y las bebidas se cuelen hasta el interior de la hebilla del arnés. Esto puede ocasionar un mal funcionamiento de la misma. En ese caso, lave la hebilla con agua tibia hasta que esté limpia.
- No use limpiadores abrasivos, limpiadores o detergentes a base de amoníaco, lejía, solventes o alcohol, líquidos limpiadores o tinturas para limpiar ninguna parte del asiento, ya que estos productos pueden dañar el arnés y el asiento.
- No use lubricante o aceite en ninguna parte del asiento.
- No permita que el asiento para niños entre en contacto con sustancias corrosivas, como ácido de baterías.
- Cuando no esté en uso, guarde el producto en un lugar seco y seguro, alejados de las fuentes de calor o la luz solar directa.
- No coloque objetos pesados sobre el asiento de seguridad para niños.

atención al cliente

Si encuentra algún problema con este artículo o necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con su tienda Mothercare más cercana.

Hecho en Francia para Mothercare

ÖNEMLİ, GELECEKTE REFERANS OLMASI AMACIYLA SAKLAYINIZ: DİKKATLİCE OKUYUNUZ

Uyarılar

Çocuğunuzun güvenliği sizin sorumluluğunuzdadır.

Otomobil çocuk koltuğu maksimum koruma sağlamaktadır ve yalnızca talimatlara uygun şekilde kullanıldığında güvenlidir.

Bu talimatları takip etmezseniz çocuğunuzun güvenliği etkilenebilir.

Koltuğunuzun kurulumu ve uygun şekilde kullanımı hakkında herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen en yakın Mothercare mağazasıyla bağlantı kurun.

Kullanmadan önce çocuk koltuğunun otomobilinizde kullanmak üzere uyumlu olup olmadığını kontrol edin.

Hava yastığı olan ön koltuğa arkaya bakan çocuk koltuğu KOYMAYIN. Ölüm veya ciddi yaralanma oluşabilir.

Bağ takımıyla güvence altına almadan çocuğunuz koltuğuna hiçbir zaman koymayın.

Düşme riski nedeniyle masalar, mutfak tezgahları, yataklar vb. yüksek yüzeylere otomobil çocuk koltuğunu yerleştirmeyin.

Otomobilin içinde veya dışında çocuğunuz hiçbir zaman koltukta gözetimsiz bırakmayın.

Koltuğun genel güvenliğini etkileyebileceğinden çocuk koltuğunda değişiklik yapılmaması gerekir.

Çocuk koltuğunu takmadan önce araçtaki katlanır koltukların güvenli şekilde kilitleyip kilitlemediğini her zaman kontrol edin.

Talimatlarda açıklananlar ve bağlama sisteminde işaretlenenler dışında herhangi bir yük taşıyıcı bağlantı noktası kullanmayın.

Araç normal günlük kullanımı sırasında aracın hareket edebilen koltuğu veya kapisına sıkışmayacakları şekilde çocuk koltuğunun sert parçaları ve plastik parçalarının konumlandırılması ve takılması gerekir.

Kaza durumunda muhtemelen yaralanmaya neden olacak, örneğin arka raftaki tüm bagajın/nesnelerin uygun şekilde güven altına alındığından emin olun.

Kullanılmadığında bile koltuğun her zaman emniyet kemeriyle bağlı olması gerekir.

Ön ve arka koltukları kullanan yolcularla birlikte seyahat ediyorsanız, daha hafif yolcuların arka koltuklarda

daha ağır yolcuların araca önünde olması gerekir. Çocuk ön koltukta olduğunda daha hafif yolcunun

çocuğun arkasında olması gerekir, Mothercare yeni ürünler geliştirme sırasında çocuk otomobil koltuğunun

araç koltuklarıyla temas edeceğini hesaba katarak araç koltuklarına veya emniyet kemerlerinde

oluşabilecek hasar için sorumluluk kabul etmemektedir.

Bir kazadan sonra otomobil çocuk koltuğunun değiştirilmesi gerekir. Hasarsız olarak görünmesine rağmen başka bir kaza daha geçirirseniz, olması gerektiği gibi çocuğunuzun korumayabilir.

Hiçbir zaman koltuğın bir kazaya karışıp karışmadığından veya başka türlü hasar görüp görmediğinden emin olmayacağınızdan çocuk otomobil koltuklarını ikinci el satın almamanızı veya satmamanızı şiddetle tavsiye etmekteyiz.

Otomobil çocuk koltuklarını satın alma tarihinden sonra 5 yıldan daha uzun süre kullanmamanızı tavsiye edilir.

Örneğin plastiğin yaşlanma süreci nedeniyle ürünün kalitesi fark edilmez bir biçimde bozulabilir.

Çocuk otomobil koltuğunuzun yalnızca Mothercare tarafından önerilen seyahat sistemleriyle

kullanılması gerekir.

Yola çıkmadan önce her zaman çocuk koltuğunun güvenli şekilde takıldığından emin olun.

Ürününüzün bakımı

- Döşeme ve aksesuarlar temizleme için çıkartılabilir
- Kumaş bakımı talimatları için dikili etiketlere başvurun.
- Nemli bir bezle plastik ve metal parçaları ve koltuk kemerini silerek temizleyin.
- Yiyecek ve içecekler bağ takımının tokasının içine kaçabilir. Bu uygun şekilde çalışmasını engelleyebilir. Temizlenene kadar sıcak suda yıkayın.
- Saklamadan veya kullanmadan önce parçaların doğal şekilde ve tam olarak kurumasını sağlayın.
- Koltuğun herhangi bir parçasında, bağ takımını ve koltuğu zayıflatabileceklerinden aşındırıcı temizlik malzemesi, amonyak, çamaşır suyu, ispirto veya çözücü esaslı temizleyiciler, deterjanlar, sıvı bulaşık deterjanı veya boya kullanmayın.
- Koltuğun herhangi bir parçasında yağlayıcı madde veya yağ kullanmayın.
- Çocuk koltuğunun örneğin pil asidi gibi aşındırıcı maddelerle temas etmesine izin vermeyin.
- Kullanılmadığında ısı kaynaklarından veya doğrudan güneş ışığından uzakta kuru ve güvenli bir yerde saklayın.
- Çocuk otomobil koltuğunun üst kısmına ağır nesnelere yerleştirmeyin.

müşteri hizmetleri

Bu ürünle ilgili bir sorunuz varsa veya yedek parçaya ihtiyaç duymanız halinde en yakınınızdaki Mothercare mağazasıyla irtibata geçiniz.

Mothercare için Fransa'da imal edilmiştir

mothercare mothercare design studio mothercare uk ltd cherry tree road, watford england. WD24 6SH tel: +44 (0) 1923 206370 fax: +44 (0) 1923 218724	job number :		colours:	approval	date	signature
	date: 10Mar, 2011	designer: Lin				
product: U move TS infant carrier	job dimentions: 148mm x 210mm			technologist		
buyer:	supplier:			design		

